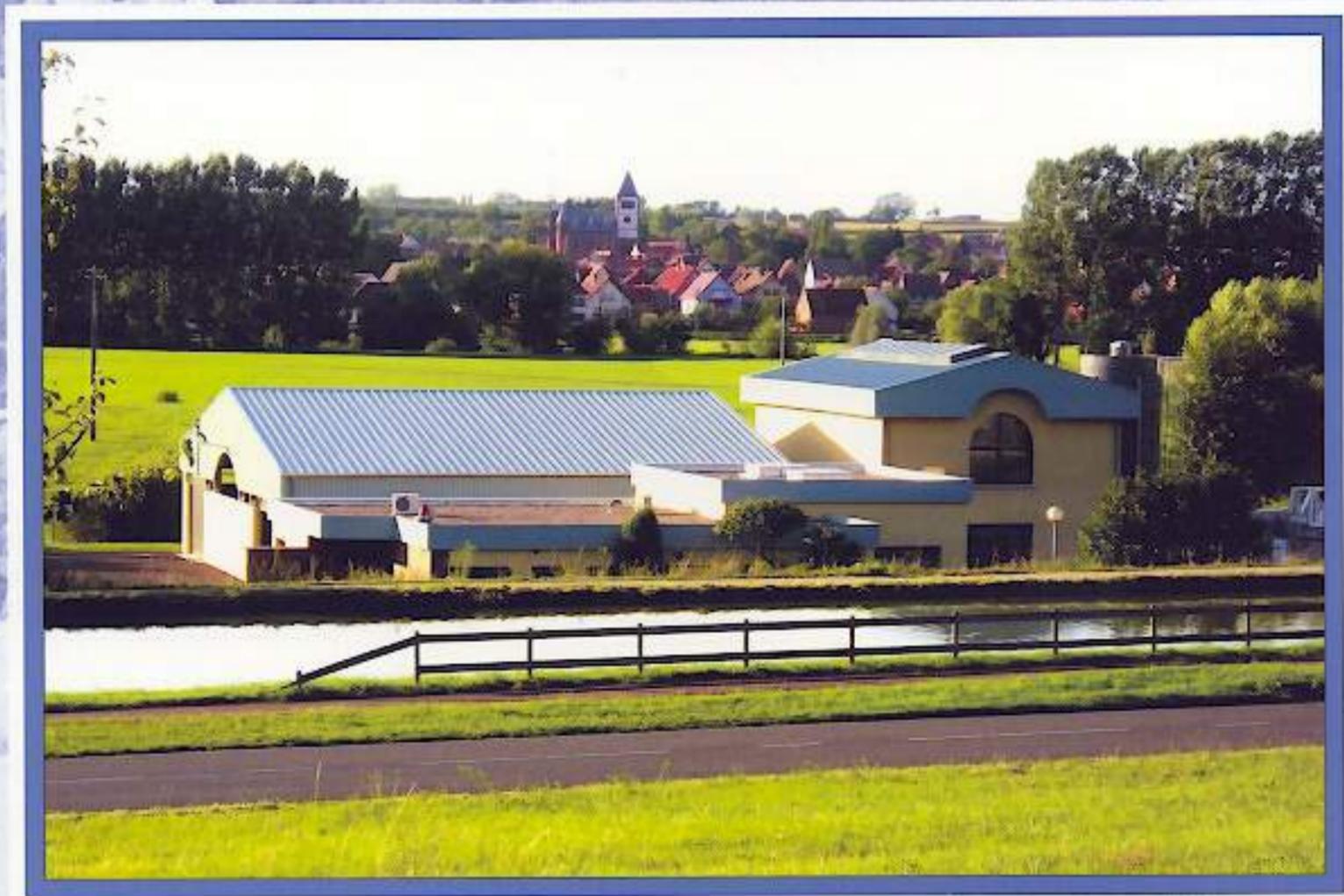


Schwindratzheim

Infos



Bulletin municipal n° 17
Décembre 2005

ÉDITORIAL

L'actualité me fournit régulièrement matière à philosopher. Cette année, je jette l'éponge n'ayant probablement pas supporté l'indigestion d'attentats terroristes d'ici ou d'ailleurs, les tempêtes tropicales qui se transforment en cyclones et ces cyclones que l'on clone tous les quinze jours : Katrina, Rita, Wilma, Mamama et j'en oublie sûrement. Même pour ceux qui partaient deux semaines en vacances sans journal télévisé, c'était pas grave, on pouvait se raccrocher au feuilleton sans problèmes, il n'y avait que le nom de baptême qui changeait...

Plus récemment, nous voici victimes d'une autre indigestion que les journalistes appelaient pudiquement ... «troubles intérieurs» avec son lot de voitures brûlées et son cocktail de ... «Molotov» sur les bus ou les écoles. Le sujet est tellement difficile et complexe qu'il n'est pas question pour moi de tomber dans la facilité - comme trop de gens s'y prêtent actuellement - et de vous proposer une énième analyse. Mais une chose est sûre, si les politiques ne se retroussent pas les manches pour apporter des solutions, il est fort à parier qu'à l'instar des cyclones, ce phénomène aussi deviendra chronique ...

Il y eut encore d'autres nouvelles mais figurant toujours dans le même registre négatif et sinistre où l'on voit le monde sombrer dans la contestation, l'irrespect, l'égoïsme et la terreur. Là non plus, je n'allais pas vous en mettre une autre couche car je suppose que comme moi beaucoup de concitoyens ont été saturés cette année.

Bref, l'actualité nationale ou internationale de 2005 ne nous laissera pas de traces indélébiles. Et c'est en fait, loin des images de chaos, de flammes et de détresse, dans la quiétude de notre village que deux événements retiendront, cette année, l'attention de votre éditorialiste. Des moments émotionnels forts dans la vie de deux familles, des faits «divers» dont on a peu parlé : il s'agit de la disparition de deux femmes issues du village.

La première est Micheline Leone-Dutt que vous retrouverez - malheureusement pour la dernière fois - dans notre rubrique «Histoires de notre Histoire». La seconde est notre doyenne, Madame Christine Gitz. Deux femmes ayant passé une grande

partie de leur vie à Schwindratzheim et dont le destin bien que très différent, ne nous aura pas laissés indifférents.

En effet, à notre grand regret, notre doyenne Madame Christine Gitz s'est éteinte à 103 ans. J'avais eu l'honneur et la chance d'être présent pour la fête de son centenaire et l'affection que lui prodiguait toute sa famille m'avait particulièrement touché. (Certes vivre longtemps c'est bien mais si possible vivre longtemps, en bonne santé et bien entouré.)

Elle m'apparût aussi comme un modèle de ténacité. Je ne la connaissais pas personnellement mais j'imagine qu'elle a dû être une personnalité hors du commun. Cela se lisait sur le visage de ses proches, ces quatre générations réunies qui l'entouraient avec beaucoup de tendresse mais aussi avec du respect et de la dignité. L'annonce de son décès que j'ai appris par le journal m'a spontanément attristé : le doyen est la référence. Pour les aînés, Christine Gitz était la preuve vivante qu'on pouvait vivre ici jusqu'à 100, 101, 102, 103 ans. «Si elle y est arrivée, on devrait pouvoir y arriver nous aussi» disaient certains. A Schwindratzheim, elle restera encore pour un moment notre Centenaire, d'autant que «ses poursuivants immédiats» (comme dirait un commentateur sportif) Antoine Velten et Marie-Catherine Burger, fêteront en janvier et en avril prochain respectivement leurs 95 et 94 printemps.

Mais en fait, j'étais surtout peiné parce que j'avais le sentiment qu'avec la disparition de personnes de cette trempe, ce sont aussi des valeurs humaines qui disparaissent : honneur, travail, abnégation, entraide, respect et bien d'autres encore. Et on sait encore mieux après les événements de type «guerre civile» que nous venons de vivre, combien ces valeurs authentiques se font de plus en plus rares et comme elles nous font cruellement défaut.

Le comité de rédaction du bulletin municipal se joint à moi pour vous souhaiter bonne lecture de cette nouvelle édition et nous vous présentons nos meilleurs vœux pour 2006.

Pour la Commission «Informations et Bulletin municipal» :

Le président: Jean-Claude FECHTER

Sommaire

3	Le mot du maire
4	Informations budgétaires
5 à 7	Histoires de notre histoire
8 et 9	Le saviez-vous ?
10 à 26	Au fil de l'an 2005
27 à 32	Une année riche en événements familiaux
33 à 36	Informations générales
37 à 51	La dynamique de nos associations
52	Le calendrier des manifestations 2005

Responsable publication :

Mairie de Schwindratzheim : Jean-Claude FECHTER

Comité de rédaction :

J.-C. FECHTER, R. GOETZ, L. SUTTER, X. ULRICH

Photos : Associations - Mairie - J.-C. FECHTER

Conception, photogravure, impression :

Imprimerie SOSTRALIB - ☎ 03.88.51.51.70

Dépot légal : Décembre 2005

Par respect de l'environnement, ce document est imprimé sur du papier sans chlore.



Le mot du maire



Noël et le Nouvel An, que le calendrier nous ramène chaque année, sont les deux repères incontournables de la vie familiale et publique, synonymes de trêve, de bilan et de projets.

C'est comme si tout le monde avait sa fête et son anniversaire en même temps. C'est la période des retrouvailles, le retour aux valeurs de base, simples et partagées.

Si Noël est la fête par excellence où l'on se retrouve plutôt en cercle familial, le nouvel an est généralement considéré comme le point d'aboutissement et de départ d'une nouvelle période de 365 jours de la vie en société. Et si la chaleur du foyer couvre bien des maux, la vie de tous les jours nous rappelle aux réalités et à la vie communautaire.

Dans les entreprises, dans la vie associative, dans nos collectivités territoriales, au niveau national et international, les sujets défilent à grande vitesse et les différents événements tombent rapidement dans les archives tandis que d'autres prennent le relais.

Catastrophes naturelles (tsunamis- tremblements de terre successifs aux quatre coins de la planète), catastrophes humaines (attentats à Londres et ailleurs, conflits armés) nous inquiètent.

Les questions économiques et sociales (chômage, délocalisations et mondialisation, flambée des prix des matières premières mais aussi violences et désespoir dans certains quartiers urbains) qui ne sont que le résultat de ce que nous avons collectivement créé au fil des décennies, nous interpellent sans relâche.

Au regard de tous ces événements qui sont à des niveaux qui pour beaucoup nous laissent impuissants, nos initiatives locales au sein des associations, des écoles, de la vie spirituelle, de la municipalité, peuvent nous paraître bien isolées et dérisoires. Et pourtant, chacune de nos actions, individuelle et collective, est un maillon qui contribue à la cohésion sociale.

De ce fait, lorsque nous entreprenons des travaux, c'est pour créer les meilleures conditions matérielles de cette cohésion, en assurant les réparations, l'entretien et la mise aux normes des infrastructures collectives.

L'année 2005 a été fortement marquée par la rénovation du réseau d'eau potable, de l'assainissement, des routes et de leurs abords, de l'éclairage. Ces travaux répondent aussi bien à des besoins de renouvellement pour vétusté qu'à la nécessaire adaptation des conditions actuelles d'exploitation des différents réseaux et du trafic routier avec lequel, après 40 à 50 années, nous étions forcément en décalage.

Le bâtiment voué aux activités périscolaires qui a été inauguré officiellement, trouve sa vitesse de croisière et le nouvel atelier communal est en voie d'achèvement.

La station d'épuration, mise en exploitation et inaugurée a pu être visitée par l'ensemble de la population lors des journées portes ouvertes de la fête de l'eau des «Zorn'o Folies». Cette dernière, grâce à une météo favorable et à une parfaite préparation, dont nous pouvons être fiers, a connu un franc succès et est la preuve que l'intercommunalité a sa raison d'être, non seulement dans la vie publique communautaire mais aussi dans la vie associative entre villages.

Toutes ces réalisations nous donnent des raisons d'espérer et de positiver avant d'aborder une nouvelle année que je vous souhaite à tous pleine de satisfactions.

*Au nom de toute l'équipe municipale,
je vous souhaite de Bonnes Fêtes de Noël
et une Excellente Année 2006.*

Roland GOETZ, maire





Les informations budgétaires

BUDGET COMMUNAL



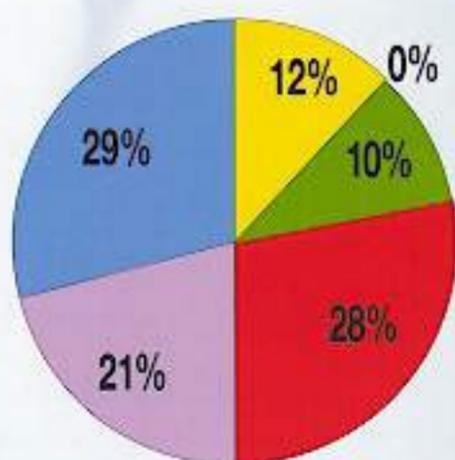
Budget réalisé 2004

Dépenses :	2 101 539,36 €
Recettes :	2 763 134,18 €
Excédent global :	661 594,82 €

Budget prévisionnel 2005

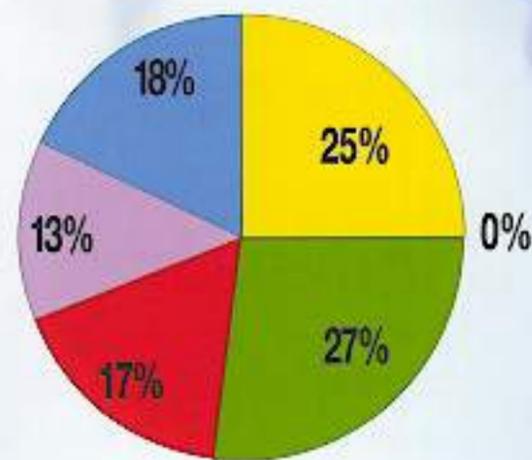
(équilibré en dépenses et en recettes)	2 317 460 €
dont fonctionnement :	1 062 210 €
dont investissement :	1 255 250 €

Recettes réelles 2004



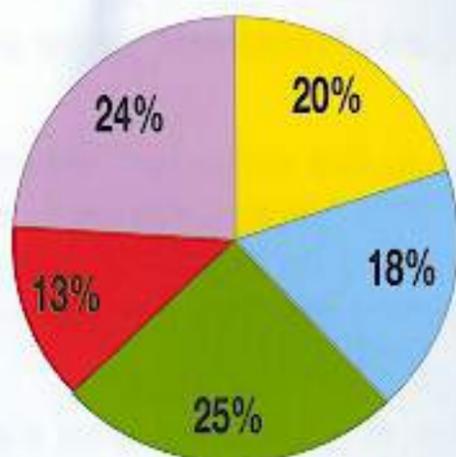
◆ Participations et subventions	12%
◆ Produits des emprunts	0%
◆ Excédent 2003	10%
◆ Taxes locales directes	28%
◆ Dotations de l'État	21%
◆ Autres recettes diverses	29%

Recettes prévisionnelles 2005



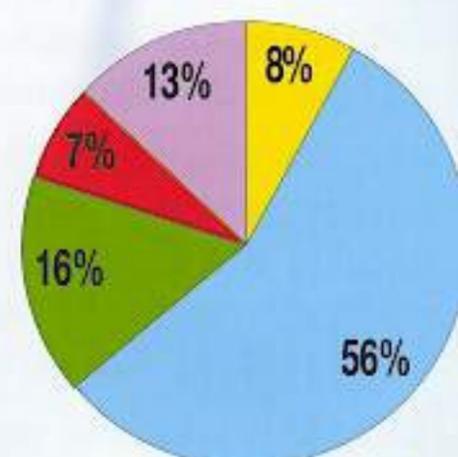
◆ Participations et subventions	25%
◆ Produits des emprunts	0%
◆ Excédent 2004	27%
◆ Taxes locales directes	17%
◆ Dotations de l'État	13%
◆ Autres recettes diverses	18%

Dépenses réelles 2004



◆ Remboursement de la dette	20%
◆ Travaux d'investissement	18%
◆ Charges de gestion courante	25%
◆ Autres charges diverses	13%
◆ Charges de personnel	24%

Dépenses prévisionnelles 2005



◆ Remboursement de la dette	8%
◆ Travaux d'investissement	56%
◆ Charges de gestion courante	16%
◆ Autres charges diverses	7%
◆ Charges de personnel	13%





DERNIÈRE HISTOIRE DE NOTRE HISTOIRE

par Jean-Claude FECHTER

Un certain nombre de personnes contribuent à la réalisation de notre bulletin communal. Micheline Leone était de celles-là. Je dis «était» car elle nous a quitté cette année. Elle restera encore longtemps pour moi associée à cette rubrique «Histoires de notre Histoire».

Je ne me souviens plus à quelle occasion nous sommes entrés en contact, mais dès notre première rencontre, elle a compris que j'étais amateur d'histoire de France en général et étant de surcroît un «Hergelaufener» elle s'est fait un plaisir de combler la carence d'informations que j'avais par rapport à l'histoire de notre village.

Comme nous nous retrouvions au moins chaque automne pour préparer le prochain article de la rubrique «Histoire» de notre bulletin, elle me racontait à chaque fois avec force détail et beaucoup de fierté, les nouvelles informations qu'elle avait glanées ici ou là. Elle m'avait également sidéré en acquérant un ordinateur et en prenant des cours de bureautique ! A un âge où l'on prendrait plutôt du recul, elle au contraire se donnait de nouveaux moyens et se dotait de la technologie moderne pour fouiller le passé, bref pour assouvir sa passion.

Car elle avait dans l'idée depuis très longtemps de consigner dans un livre tout ce qu'elle avait découvert et relevé ici et là, sur et autour de notre village. Un travail minutieux qui a absorbé toute l'énergie de ses dernières années, obsédée par le fait qu'elle craignait que ces informations ne soient perdues à tout jamais. Mais j'avais surtout le sentiment qu'elle voulait nous laisser quelque chose... Ceux qui ont partagé son enfance confirment qu'elle avait une forte personnalité avec un caractère bien trempé qui n'hésitait pas à dire ce qu'elle pensait souvent sans y mettre des fleurs. Pour ma part, je l'ai connue solitaire, indépendante et sa détermination m'a toujours impressionné. On évitait de parler de politique locale (un sujet qui la contrariait souvent) et de ce fait on passait l'essentiel du temps dans «sa machine à remonter le temps»

A chaque rencontre, j'avais droit au compte rendu de ses dernières recherches et des nouvelles anecdotes. J'avais parfois du mal à la suivre, parce qu'elle passait gaiement du XVII^e siècle au XIX^e sans que cela lui pose

problème. Souvent avant de partir en Italie où elle se rendait régulièrement, elle me faisait parvenir un mot comme celui-ci : «il faudrait connaître la date exacte de la vente de la Métairie de Notre-Dame, entre 1827 et 1836. Et les dettes de la commune de Schw. Après la chute de Napoléon 1^{er} - qui a dû être très importante».

Nous sommes probablement 1699 habitants à Schwindratzheim à oublier la question dans le quart d'heure qui suit mais elle, pour sûr, cela devait l'obséder et la poursuivre pendant tout son séjour.

Vers la fin de sa vie elle se faisait de plus en plus discrète et n'avait plus qu'en tête la réalisation de «son livre» sur Schwindratzheim *. Simple coïncidence, ou conséquence psychosomatique elle tournera la page de son histoire au moment de l'aboutissement, après que l'essentiel de ses notes eut été consigné sur le disque dur de son PC et «sauvegardé» dans tous les sens du terme. Grâce à son obstination et à son courage, elle a réalisé ainsi l'un de ses grands projets parachevé par sa fille qui en assure l'édition.

Micheline voyait son avenir ... dans le passé et y vivait intensément : «tu te rends compte Jean-Claude, en 1744, fin juillet, 11.000 soldats appartenant à la petite armée royale hongroise ont cantonné à Schwindratzheim pendant 5 jours : mais comment une certaine de famille a-t-elle pu nourrir 11.000 hommes, hein ? t'as une idée toi ?». Personne probablement n'aura cette réponse, comme pour beaucoup d'autres faits qu'elle s'était promis de vérifier et de comprendre. Son départ prématuré me laisse - comme à de nombreux concitoyens - le sentiment qu'elle nous en aurait encore beaucoup appris !

Comme notre doyenne récemment disparue et probablement comme beaucoup d'autres concitoyens, Micheline Leone-Dutt fait partie de l'identité d'un village, même si elle pourrait paraître en décalage avec le monde actuel. L'avantage dans un village est de reconnaître une place pour chacun. Micheline avait la sienne, une belle place et c'est aujourd'hui un grand vide qu'elle laisse derrière elle...

* pour les personnes intéressées, signalons que cet ouvrage «Livre des familles - généalogie» édité par la fille de Micheline peut être commandé auprès de cette dernière au prix de 25 € à la Mairie ou à la Poste chez Frédéric Aletti (également un ami affligé par le départ de Micheline).





Histoires de notre histoire

LE STRUTHOF À ... SCHWINDRATZHEIM

La récente visite de ce site par le Chef de l'Etat a donné lieu à quelques articles ravivant, soixante ans après la libération des camps de concentration, toute l'horreur de ce long épisode de la 2^e guerre mondiale.

Marcel ANTONI nous fait l'amitié de contribuer, de temps à autres, à notre bulletin municipal et apporte en cette occasion un éclairage complémentaire méconnu et étonnant sur ce qui aurait pu constituer une honte et une grande tristesse pour notre village et ses alentours.

Nul n'ignore que le Struthof, avec son lot quotidien de famine, de terreur et de mort, fut de 1941 à 1945 le camp le plus meurtrier du système nazi. Construit par des détenus sur un sommet vosgien exposé au vent glacial, il se transforme rapidement en une véritable nébuleuse qui essaimera 70 camps annexes, «*les Kommandos*» basés de part et d'autre du Rhin. Ce lieu concentrationnaire de Natzweiler vit défiler plus de 52 000 détenus, issus des quatre coins de l'Europe : détenus politiques, Tziganes, Juifs transformés en cobayes humains et Juifs au travail arrachés aux ghettos de Pologne, évacués des camps de l'Est et tant d'autres ... Malgré les incessants déplacements de cette main-d'œuvre exploitée par de nombreuses entreprises allemandes et alsaciennes et, grâce à une exploration minutieuse des archives de l'administration SS, Robert Steegmann dans sa thèse de Doctorat «STRUTHOF», est parvenu à restituer la composition, le passé et la destinée de cette masse «d'esclaves» sacrifiés à des chantiers insensés où près de la moitié y laissèrent leur vie. Notre commune figure dans ce document, citée comme «*Kommando : camps annexes installés*» (voir carte).

Il se trouve ainsi que Schwindratzheim est associée involontairement au sort de ces camps annexes, bien qu'il n'y ait eu que trois concitoyens de la localité qui furent internés au siège annexe du Struthof, «Schirmeck». (Petite précision : même si dans tous les cas le sort n'était pas enviable, il valait mieux se trouver dans un de ces camps annexe que de végéter dans l'antichambre de la mort à Natzweiler.) Qu'en est-il réellement ?

Le 27 mai 1944 au matin, un bombardement aérien sur Strasbourg touche à la fois le nord et le sud de la ville et particulièrement la Plaine des Bouchers où il détruit une partie de l'usine Junkers Motorenwerke, (atelier de réparations de moteurs d'avions). Strasbourg a connu une trentaine de bombardements aériens des forces anglo-américaines. Après celui du 27 mai, les Allemands cherchent à transférer une partie des services de Junkers, installés à la Meinau, vers d'autres lieux en Alsace, moins vulnérables.

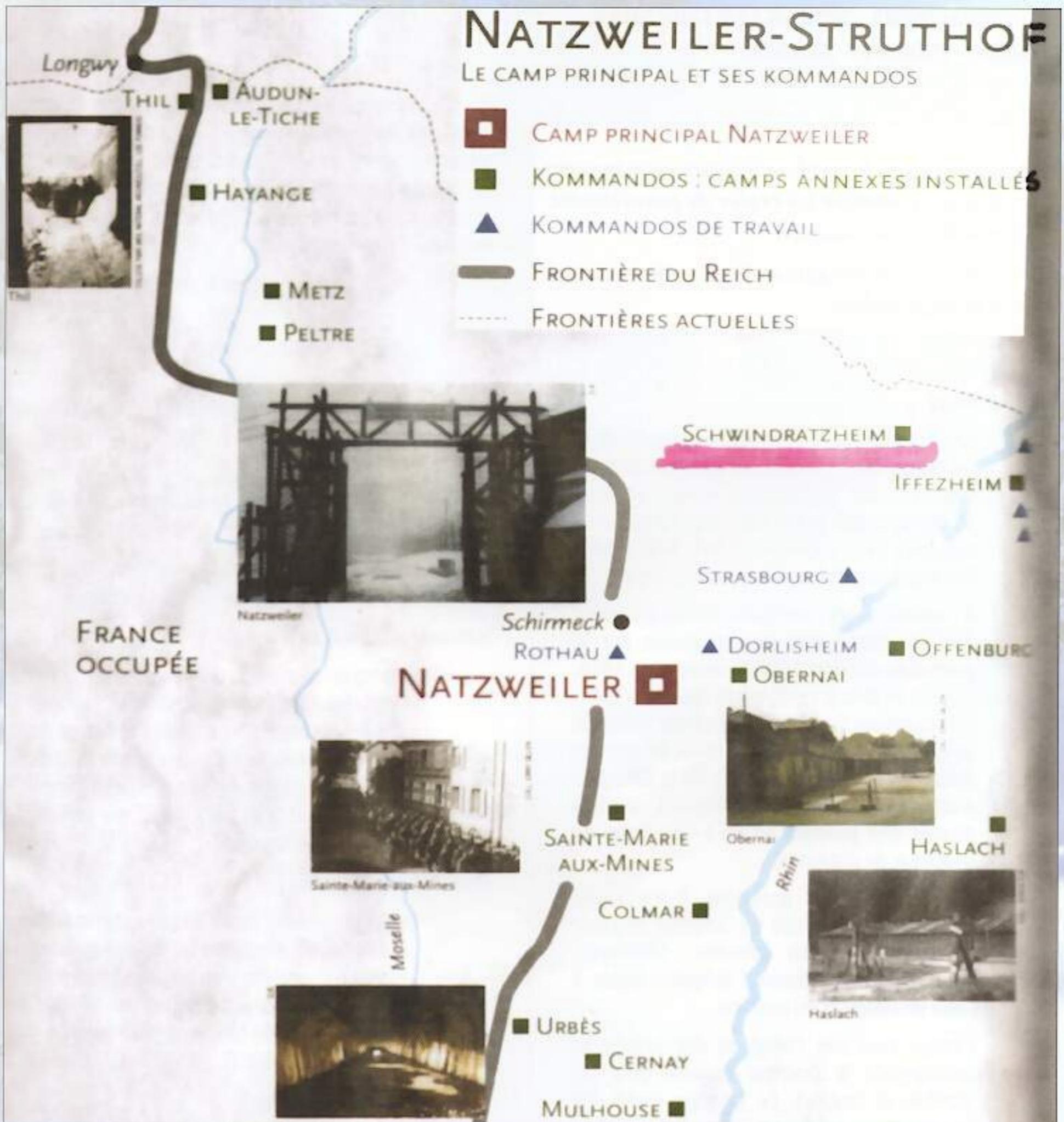
La décision d'ouvrir une antenne à SCHWINDRATZHEIM et de mettre la production à l'abri dans un tunnel sera sans doute prise à ce moment-là.

On ne dispose que de peu d'informations relatives aux travaux effectués pour le compte de Junkers au KL-Natzweiler : on décompte tout de même 1.000 détenus affectés partiellement aux ateliers et surtout au percement des tunnels. La DEST (Deutsche Erd und Steinwerke) a vraisemblablement un projet de grande envergure (fabrication et lancement de fusées ?) qu'elle devra abandonner au moment de l'évacuation du camp principal.

A la fin août 1944, le SS-Unterscharführer Karl-Heinz Burkhardt, ingénieur en bâtiment (représentant de la SS auprès des entreprises) est à Schwindratzheim pour y inspecter des bâtisses où il projette d'installer l'entreprise Junkers de Strasbourg. Les détenus, environ 600 *, sont provisoirement logés dans un moulin à chaux et n'auront que le temps d'entreprendre des travaux sur la route. La majorité travaille dans une carrière de calcaire environnante, pour y aménager un tunnel qui doit recevoir des ateliers. La percée des troupes alliées permet à la localité de Schwindratzheim, d'éviter d'écrire une triste page de grand siège de «*Kommandos mobiles*». En effet, les détenus «travailleurs forcés» ne resteront que trois semaines et seront évacués par la suite vers Neckargartach.



Histoires de notre histoire



De leur côté les troupes américaines portent également leur intérêt vers notre région car elles envisagent d'exploiter la colline de Waltenheim et ses galeries comme abris à unités de défense aux longs tirs. L'inattendue et rapide débâcle allemande rendra inutile l'opportunité de cette réalisation. Ce sont donc les heureux effets du hasard qui éviteront à notre localité de devenir le triste siège opérationnel en cette fin de seconde guerre mondiale...

* Les détenus de Schwindratzheim sont pour une part des détenus évacués depuis Metz-Queuleu et 500 qui viennent d'Urbès - Wesserling.

Marcel ANTONI





Le saviez-vous ?

LE PAVOISEMENT : HISSER LES COULEURS FRANCE - EUROPE - ALSACE

Les occasions de hisser les couleurs ne manquent pas. Reste à connaître les règles du pavoisement. Petite révision des usages.

En l'absence d'obligation légale, il reste un usage et un principe.

Droit et usage

Les drapeaux sont porteurs de signification. Leur utilisation - le pavoisement - ne constitue donc ni une décoration, ni un élément d'aménagement mais bien une opération à caractère symbolique. A ce titre, elle obéit à des règles de pertinence et de disposition.

A l'occasion des commémorations officielles dont les dates sont communiquées par la préfecture (armistice du 11 novembre 1918, victoire du 8 mai 1945, appel du 8 juin 1940, fête nationale du 14 juillet, Journée nationale du souvenir de la Déportation le dernier dimanche d'avril, anniversaire de la libération d'une commune), les bâtiments publics doivent être pavoisés (c'est-à-dire ornés de faisceaux de drapeaux).

En dehors de ces occasions, il n'y a pas d'obligation à ce que le drapeau tricolore flotte au fronton desdits bâtiments. Néanmoins, en l'absence d'obligation légale, il reste un usage et un principe.

L'usage veut que l'hôtel de ville arbore en permanence le drapeau national pour en signifier la fonction. Le principe exclut d'y apposer seul un autre emblème. A la condition donc que le drapeau français soit arboré, on pourra y adjoindre en permanence ou ponctuellement le drapeau européen et/ou l'emblème de la collectivité. Les ajouts sont possibles pourvu que les drapeaux respectent le principe de neutralité attaché aux édifices publics. Ils ne doivent donc pas renvoyer à une opinion politique, philosophique ou religieuse.

En fait, dans certaines communes on peut déjà voir trois bannières simultanément sur les mairies. De plus, sans tomber dans le patriotisme exacerbé, cela fait un peu de pédagogie et fait prendre conscience de la trilogie inséparable des 3 niveaux géographiques auxquels nous appartenons.

- Le drapeau alsacien car l'Alsace est notre terre et nos racines.
- Le drapeau bleu blanc rouge car la France est notre patrie.
- Le drapeau européen car l'Europe est notre avenir et notre contrepoids à l'échelle mondiale.

Alors que fera-t-on le jour où il faudra commémorer une date anniversaire ?

Eh bien, on enlèvera simplement deux des drapeaux et on ne laissera en place que le drapeau tricolore.

Honneur au drapeau français

Lorsque plusieurs drapeaux sont alignés, l'emblème national doit toujours occuper la place d'honneur. S'ils sont au nombre de deux, le drapeau tricolore doit se trouver à gauche en regardant la façade (ex : drapeau français - européen) et s'ils sont trois, se placer au centre, entre les deux.

Un refus sanctionné

Le refus pour un maire de pavoiser les édifices publics ou de mettre en berne le drapeau de la mairie à l'occasion d'un deuil national, lorsque le préfet l'ordonne, peut justifier une mesure de suspension de fonctions pour un mois (*art. L 2122-16 du CGCT*).

La mise en berne

Commémoration de dates anniversaires ou en signe de deuil ou par solidarité avec des événements dramatiques internationaux.

Elle constitue une manifestation officielle de deuil collectif et consiste à descendre les drapeaux à mi-mât ou à en fixer le bas avec une crêpe noire. Elle est ordonnée par le préfet en cas de deuil national et peut être décidée également pour un deuil local.





Le saviez-vous ?



Les 3 étendards sur le fronton de la Mairie ne sont pas passés inaperçus pour notre concitoyen Marcel Antoni.

Celui de l'Alsace l'interpelle particulièrement car nous dit-il, son évolution pour arriver à sa version actuelle aura mis plusieurs siècles.

Laissons-lui la parole :

«Notons, lors du Moyen Age l'influence de diverses familles nobles qui ont présidé aux destinées de toute une région, de Besançon à Trèves, de sorte que bien des fanions pavoisent notre territoire. Au temps des Hohenstauffen, la noblesse d'Alsace ne joue qu'un rôle de moindre importance et reste plus ou moins à l'ombre des souverains. Pourtant, à partir de ce moment-là, de nombreuses familles élaborent la base de leurs futures puissances. Par exemple, en Haute Alsace, la grande famille comtale des Eguisheim, rongée par des intrigues néfastes, s'efface au profit de celle des Habsbourg. Ces dignitaires accrurent leur puissance et accédèrent au trône royal dans la deuxième moitié du XIII^e siècle. L'étendard de cette famille régnante s'attache au territoire du Landgraviat de Haute Alsace et reste à ce jour l'emblème du département du Haut-Rhin. Les armoiries sont celles des comtes, puis archiducs de Habsbourg, également l'écu de «gueules ou rouge» avec une bande d'or et de part et d'autre trois couronnes d'or.

Pour la première fois, elles figurent dans le sceau équestre du duc Ernest le Riche en 1418, puis dans le

grand sceau ducal de Frédéric V de 1438, avec un magnifique cimier et restèrent dans les armoiries des Habsbourg dans les temps suivants.

Pour le Landgraviat de Basse Alsace, l'emblème de représentation apparaît la première fois dans le sceau des Comtes Sigebert de Werde à l'église St Guillaume de Strasbourg en 1344. Elles montrent un écu de «gueule ou rouge» à bande d'argent accompagné de trois fleurs de lys en or*. Ces armes personnelles de la famille devinrent les armoiries du Landgraviat, adoptées plus tard par les évêques de Strasbourg. Le légat actuel arbore cet emblème en fond de cœur de l'édifice actuel. Le drapeau du département du Bas-Rhin opte pour cet étendard.

* Les trois fleurs de lys en or doivent certainement naître des armoiries royales de Louis XIV, lors du rattachement de l'Alsace à la couronne de France à l'expiration de la guerre de Trente Ans en 1648.

Les armoiries de l'Alsace sont issues de la composante des deux emblèmes des départements Haut et Bas-Rhin et longtemps présentés comme superposés ou amalgamés, soit juxtaposés en un écu unique. Incontestablement, le drapeau de l'Alsace impose sa présence territoriale. D'ailleurs, depuis peu de temps, la juxtaposition des deux écus pavoise les édifices.

Pour la commune de Schwindratzheim et l'ensemble du comté du Lichtenberg - Hanau, le mariage en 1278 d'Agnès de Lichtenberg avec Johann de Werde va permettre au blason des Werde (Bas-Rhin) d'infiltrer une partie des gueules à l'emblème local. En 1278 Agnès de Lichtenberg épouse Johann de Werde et dès lors les blasons du comté arborent un liseré rouge en bordure du lion de sable (noir) en parti premier. Depuis, ce logo local est arboré sur le blason de Basse Alsace ainsi que sur l'étendard alsacien.

L'initiative de pavoiser notre maison commune de la sorte est également une marque d'attachement à notre histoire. La présentation en façade de la mairie de notre blason local garni des trois emblèmes de «taille fanion» serait une suggestion complémentaire, aux édiles de la concrétiser» !

Marcel ANTONI





Au fil de l'an 2005

LES VOEUX DE LA MUNICIPALITÉ

Tradition bien ancrée depuis des années, la Municipalité organise, chaque année, une sympathique cérémonie qui permet à bon nombre de concitoyens de se retrouver autour du verre de l'amitié. Si nous aussi avons nos «intermittents» du spectacle, les vœux du Nouvel an permettent surtout de retrouver des «permanents» : le Conseil Municipal, le Maire honoraire, les directeurs d'école, les Autorités locales de la gendarmerie et du Peloton autoroutier, le Chef de corps et le Capitaine honoraire des Pompiers, les Représentants des Anciens Combattants, de la Sanef, le Recteur, le Pasteur ainsi que tous les Présidents des associations. Même si l'un ou l'autre est parfois retenu par ses obligations, il est agréable de se retrouver dans un contexte détendu et convivial qui permet finalement d'aborder des sujets très divers.

Au rang des invités figurent en premier lieu les nouveaux arrivants ayant fait le choix de résider dans notre commune. Cela permet notamment à ces nouveaux habitants de prendre des contacts avec les uns et les autres, de se renseigner sur les possibilités existantes à Schwindratzheim pour pratiquer des activités ludiques ou sportives. A titre anecdotique sachez que l'analyse de l'évolution démographique de ces 11 dernières années laisse apparaître un solde positif (arrivées - départs) de 325 nouveaux habitants.

Invités quasi permanents, les sportifs méritants ne manquent pas à Schwindratzheim. En effet, 4 associations sont régulièrement au Tableau d'Honneur : le Tennis-Club, le Club de Fléchettes, le Football-Club et le Badminton. Ces derniers seront d'ailleurs honorés dans quelques jours au titre de leur brillante saison 2004/2005. Pour la cérémonie de janvier 2005, la Municipalité a honoré la section des Vétérans du FCS qui d'ailleurs tient le haut du pavé depuis de nombreuses années dans le secteur. L'adjoint Jean-Claude Fechter



Encore bravo à cette équipe de vétérans !

- finalement bien placé puisqu'il a créé cette section il y a près de 20 ans - a également mis l'accent sur la forte disponibilité de ce groupe de vétérans, véritable cheville ouvrière du club et dont la plupart des membres se retrouvent sur la brèche lors de chaque manifestation. Cette disponibilité vaut également au plan sportif où nos vétérans sont souvent sollicités pour sauter dans ... la brèche afin de pallier les défections dans les équipes premières ou secondes.



Fleurissement

La cérémonie des Vœux du Nouvel an est aussi l'occasion pour la remise de prix ou de diplômes aux habitants sélectionnés par la Commission municipale. En 2005, la formule a été modifiée (voir rubrique fleurissement). En 2004, nous avons ainsi fêté Madame Lucie Ludwig dans la catégorie «maisons» et la famille Brinkmann dans celle des balcons. (Juste pour l'anecdote, nous avons aussi le plaisir d'associer à cette soirée les propriétaires des grands arbres situés aux 4 entrées du village et qui nous autorisent chaque année à poser les guirlandes de Noël).

Madame Lucie Ludwig dont le décor floral fait chaque année l'objet de notre plus grande admiration.



Au fil de l'an 2005

L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE SCHWINDRATZHEIM

L'année scolaire 2004/2005 aura été, une fois de plus, bien dynamique à l'école élémentaire.

L'ensemble du cycle 3 est parti à la découverte des volcans d'Auvergne début avril. Proches du centre d'hébergement situé à Chambon sur Lac, les élèves ont pu visiter le grand site réputé de Vulcania, admirer le Puy de Dôme et celui de Pariou, visiter un château médiéval d'une manière très animée... Bref un séjour culturel très diversifié qui a permis, au grand plaisir de tous les enfants, à la fois de plonger dans le passé et parallèlement de se sentir proche de la nature.



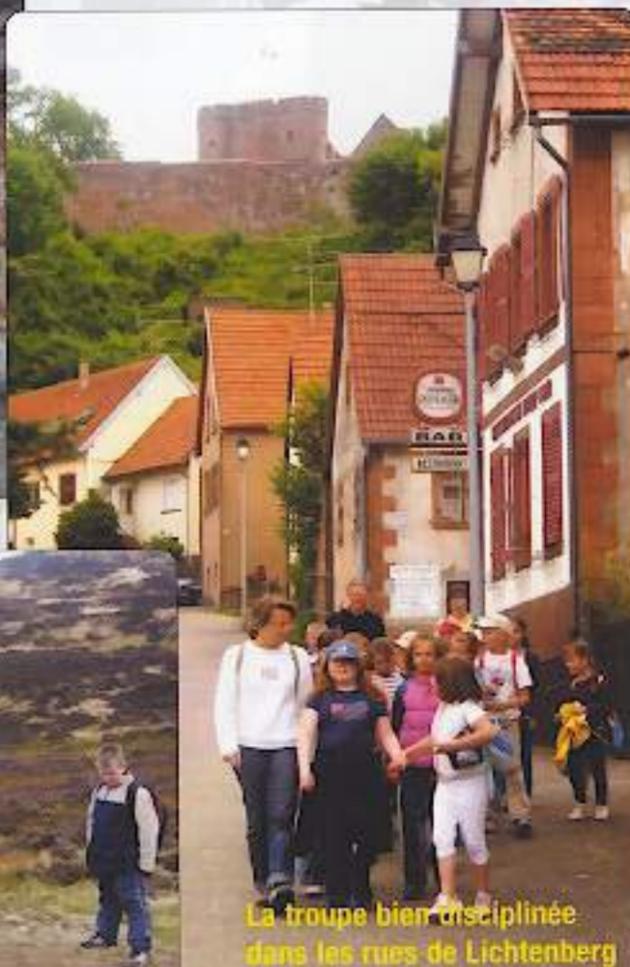
Une photo souvenir (bien sérieuse) sur fond de décor moyenâgeux

Les élèves des classes de CP, CE1 et CE2 ont passé une journée à Lichtenberg et au Bastberg pour clore une année scolaire bien remplie. Là aussi un retour vers le passé, avec notamment la visite du Château de Lichtenberg, dont les travaux de restauration permettent bien aux enfants d'imaginer ce que pouvait être un château-fort au 12/13^e siècle. Et comme en témoigne la photo, cela a apparemment bien plu également aux accompagnatrices ...

Les classes de CM1 et de CM2 ont participé à un concours de la Chambre de Commerce et de l'Industrie intitulé «parcours du design». Ce concours demandait d'imaginer un meuble dans le futur. Un de nos élèves a vu son travail bien récompensé. Par la suite, durant toute une journée à Strasbourg, les enfants ont parcouru la ville et observé des vitrines à la recherche d'objets «design». Notre école s'est à nouveau distinguée car certains de nos élèves ont là encore remporté des prix.

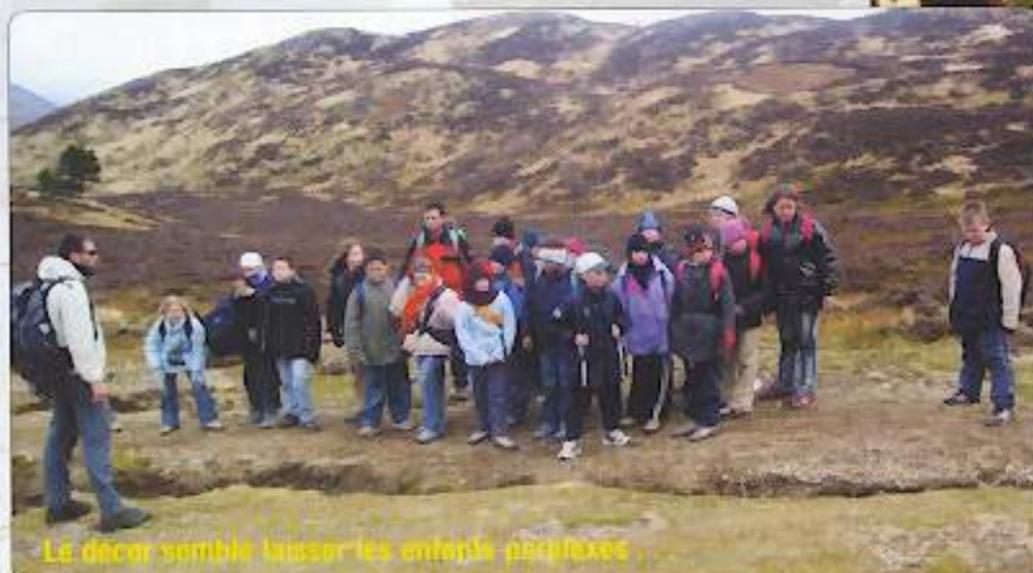


Les accompagnatrices semblent aussi ravies que les enfants



La troupe bien disciplinée dans les rues de Lichtenberg

En dehors de ces sorties exceptionnelles, des rencontres sportives ont eu lieu tout au long de l'année, que ce soit à Schwindratzheim ou dans les alentours. Les enfants ne reviennent pas toujours avec des prix mais sont toujours heureux d'avoir participé à des activités dans une ambiance conviviale et sportive !



Le décor semble lancer les enfants papiboxes





Au fil de l'an 2005

**Des maisons bien fleuries.
En voici un échantillon remarqué par la Commission Municipale.**





Au fil de l'an 2005

Savez-vous où elles se trouvent ?

A redécouvrir l'été prochain lors d'une promenade à pied à travers le village.





Au fil de l'an 2005

FLEURISSEMENT

Dès l'été 2004, la Municipalité avait décidé d'innover à partir de 2005 en renonçant au traditionnel concours. En effet, dans l'esprit des membres de la commission, l'objectif initial de cette animation lancée il y a bien des années, était d'encourager nos concitoyens à fleurir les balcons, les maisons et les jardins. Cela chacun le fait à sa manière et y consacre le budget qu'il estime adapté.

Nous constatons aussi, chaque année, que les habitants de Schwindratzheim, dans leur grande majorité, aiment fleurir leur propriété. Et pourtant le nombre d'inscrits s'effritait au fil des ans. Donc en 2005, la commission a appliqué une nouvelle formule où chaque concitoyen était automatiquement candidat. Cela supposait par contre que chaque membre de la Commission ait fait le tour du village et ... de chaque propriété et ce ne fut pas toujours facile. Et puis, le jour J, tout le monde s'est retrouvé à la Mairie pour croiser les choix et les remarques de chacun. Alors qu'on s'attendait à une «sélection difficile» c'est finalement de façon très consensuelle que sont tombés les résultats : (par ordre alphabétique)

Catégorie : «**cités majoritairement par l'ensemble de la commission**»

- Famille Alfred EBER rue Lamartine
- Famille André FINITZER rue du Gal Leclerc
- Famille Pascal KLEIN rue des Champs
- Famille Henri JUCHS rue de la Zorn

Catégorie : «**cités par au moins 2/3 des membres de la commission**»

- M^{me} Line BERGMANN rue du Gal de Gaulle
- Famille Gérard CAMUS rue de la République
- M. Jacques ECKMANN rue de la Zorn
- Famille Roger FISCHER rue Molière
- Famille J. Paul KELLER Impasse des Tilleuls
- Famille Bernard KOPF rue de la République
- Famille J. Claude PFISTER rue Lamartine
- Famille J. Paul SCHMID rue de l'Eglise



Dans ce genre de concours, il est difficile d'imiter «l'Ecole des Fans» et faire gagner tout le monde. Néanmoins, au-delà des douze «primés» qui précèdent, nous souhaitons citer ci-dessous 11 autres familles qui n'ont certes pas remporté de prix mais dont les efforts de fleurissement ont aussi été importants.

Catégorie : «**remarqués par au moins 1/3 des membres de la commission**»

- Famille Charles BALTZER rue de la Zorn
- Famille Louis DUMONT rue de l'Eglise
- Famille Bernard EBY rue des Vergers
- Famille Pierre ECKLY rue Molière
- Famille Charles GOETZ rue de la République
- Famille Alfred GROSS rue Louis Pasteur
- M^{me} Lucie LUDWIG rue Louis Pasteur
- Famille Michel LUX rue Lamartine
- Famille UNTERSINGER rue Wegweiser
- M^{me} Marlène WALTER rue du Gal Leclerc
- Famille WITERSHEIM rue A. Schweitzer

Il y eut bien d'autres propriétés citées ici et là mais la place manquerait. En tous cas bravo à tous.

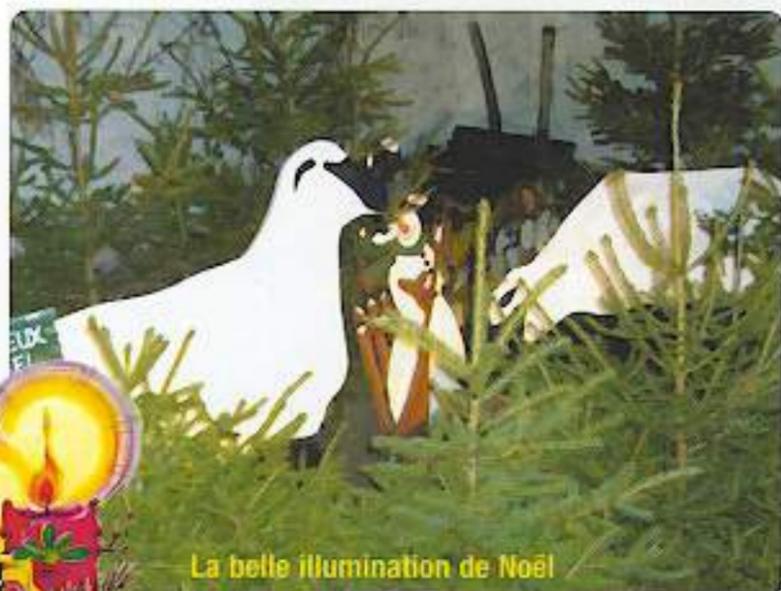
CLIN D'ŒIL

C'est - selon le bénévole qui nous fait ce plaisir - le seul objectif : un effet décoratif pour un coin de trottoir habituellement vide et qui s'est animé en ce mois de décembre. Un clin d'œil à sa façon pour accompagner la période de Noël. Probablement que notre concitoyen aura passé pas mal de temps pour cette réalisation et nous lui sommes reconnaissants d'avoir contribué à égayer un coin de village alors qu'il aurait pu égoïstement animer son propre jardin. Sûrement que ces

charmants herbivores dans leur décor de conifères ne vous auront pas échappé et qu'ils auront permis de vous distraire comme de nombreux automobilistes que le feu rouge arrête pour un court moment.

Anecdote supplémentaire, un matin, l'un des moutons avait pris la poudre d'escampette ... apparemment pas tout seul, au vu de son arrimage qui a quelque peu souffert. Mais fort heureusement on l'a retrouvé pas loin, sur la route qui mène au centre culturel où là aussi, notre concitoyen faisait paître un autre troupeau en ... contreplaqué. Pourquoi, comment ? Probablement un ami des bêtes voulant réunir le troupeau derrière le centre culturel ? on ne saura jamais, même les moutons n'ont pipé mot.

Alors respectons le ... silence des agneaux et réjouissons-nous que l'esprit de Noël soit resté intact !



La belle illumination de Noël



Au fil de l'an 2005



LA RD 421

Vue partielle de la nouvelle voirie et de l'éclairage. Les plantations et espaces verts contribueront à lui donner un aspect plus convivial. Cela permettra aussi de limiter davantage la partie piétonne et la chaussée.



Quelques exemples de la vétusté des anciens lampadaires ...



... et les nouveaux unanimement appréciés pour leur esthétique et leur éclairage non éblouissant dont la luminescence est calculée pour éclairer juste ce qu'il faut, freiner la vitesse et éviter que l'on appelle aussi maintenant «la pollution lumineuse».



Le chantier au mois de juillet.

Même s'il y eut un peu de poussière en raison de la déviation les riverains ont connu la période la plus calme de ces trente dernières années au niveau du trafic.





Au fil de l'an 2005

KERMESSE : «POUR UNE PREMIÈRE, C'ÉTAIT RÉUSSI» !

Pour la première fois de l'histoire, l'école maternelle et l'école élémentaire de Schwindrathheim ont fait leur kermesse en commun le 18 juin 2005.

Ce fut une journée mémorable car en plus du beau temps, les enfants ont pu découvrir ou redécouvrir les joies de la kermesse d'école avec tous ses jeux et ses activités ludiques qu'elle comporte.

La matinée débuta par une prestation de qualité de la part des enfants : en effet, chaque classe des deux écoles s'est donnée en spectacle devant un public considérable et c'est comme cela qu'on a pu voir une magnifique «danse des mouchoirs» offerte par les plus petits de l'école maternelle ou encore une superbe chorégraphie de danse «country» réalisée par des élèves de l'école élémentaire tandis que d'autres élèves s'adonnaient aux joies de la chanson ou de la diction.

Une fois le spectacle terminé, tous les enfants se sont précipités dans la cour de l'école maternelle où les attendaient les différentes activités «100 % pur kermesse». Il y en avait pour tous les



Les « stars » de la journée posent pour la photo de famille

âges, pêche à la ligne, atelier d'agilité, planche à savon ou encore stand de maquillage et bien d'autres encore.

A partir de 11h30, les enfants, parents, grands-parents, voisins et enseignants se sont retrouvés autour d'une même table où étaient proposés : pizzas, Flammekueche et grillades afin de ravir tout le monde et tous les goûts. Ce fut un vrai moment de pur bonheur car la convivialité, la simplicité et l'amitié régnaient ce jour-là.

Cette fête n'aurait pas pu voir le jour s'il n'y avait eu l'aimable dévouement des parents qui ont participé à la mise en

place de la kermesse, la parfaite cohésion des corps enseignants des deux écoles, l'aide précieuse de la commune de Schwindrathheim, le soutien des commerçants des environs (pensons aussi à les ... soutenir) et la participation de tous les amis, parents, voisins et autres visiteurs venus partager cette journée.

A tout ce petit monde, nous adressons du fond du cœur un grand Merci ! Pour les enfants

Au nom des parents d'élèves :
F. KAUFFMANN

LES ATELIERS MUNICIPAUX

Encore un projet qui entre en phase finale. Cela fait quelques mois que l'on peut apercevoir le contour de ce nouveau bâtiment. Le choix des coloris semble réussi car l'ensemble s'est bien intégré dans son environnement et fait maintenant partie du décor.

Le second œuvre est en cours et d'ici peu, nos agents communaux disposeront d'un outil de travail bien plus fonctionnel et agréable que celui situé à côté du groupe scolaire. Nous avons la chance de disposer avec Armand et Dany de deux agents compétents dans de nombreux domaines, des vrais bricoleurs, pour lesquels des locaux adaptés et fonctionnels étaient devenus plus qu'une nécessité.



L'atelier communal au mois d'août en cours de construction



Le bâtiment a belle allure après la fin du gros oeuvre



Au fil de l'an 2005

SECRET DE LONGÉVITÉ

L'an passé, nous avons souligné la longévité exceptionnelle de 3 concitoyens à leur poste.

Cette année, en feuilletant ce bulletin, vous noterez le nombre impressionnant de «Noces d'Or».

Impressionnant - avec au passage un pied de nez à ceux qui affirment que le mariage est dépassé - et émouvant, surtout pour ceux qui connaissent ces couples attachants et leurs familles. Rendez vous compte : rester unis 50 ans est déjà méritant en soi, mais de là à dénombrer 14 couples dans cette «Promotion 1955 - 2005», cela mérite plus qu'un petit coup de chapeau !



Anecdote supplémentaire, il se trouve dans le «lot» si je puis m'exprimer ainsi, un couple que beaucoup d'entre nous connaissent et côtoient régulièrement. Il s'agit, selon l'Etat Civil, de Gross Georges et Koenig Catherine, en réalité «de Ochse Schorch un's Katel».



Et nous sommes tellement habitués à les voir - et à les voir ensemble - tenir de main de maître cet agréable restaurant qu'on en avait presque oublié que ces sympathiques et dévoués patrons forment un couple bien uni et, - nous le savons maintenant -, cela depuis plus de 50 ans ! (chut ! il se sont connus au cours de l'été 1946, le premier été où la liberté avait repris ses droits, un été dont Georges raconte volontiers qu'il a été particulièrement chaud...)

On ne peut être qu'admiratif devant ce «parcours remarquable» de Georges et de Catherine qui ont traversé côte à côte un demi-siècle, au cours duquel ils ont vécu ensemble 24h sur 24 et 365 jours par an, sans vraiment prendre de repos avec pour seul objectif : être au service du client. Cette gentillesse commerciale nous rappelle en cela un autre couple jubilaire qui s'est marié le même jour, un 24 février 1955. En effet, le cortège de Suzanne et Charles Burger a croisé celui de Catherine et Georges sortant de l'église. Et savez-vous pourquoi ces deux couples de commerçants se sont mariés un jeudi ? Et bien parce qu'on disait à l'époque : «on ne doit pas se marier un samedi, ce jour-là il faut être présent pour nos clients !» Chapeau !

D'ailleurs, que serait notre village si le couple Gross avait préféré l'agriculture à la restauration ? Une cité dortoir sans son «centre nerveux», son microcosme car le Ochse joue un véritable rôle social dans notre village et permet à bon nombre de concitoyens de tous âges de se retrouver sans distinction de condition sociale. Cette réussite Georges et Catherine ne la doivent à personne sinon à eux-mêmes, eux qui ont passés leur vie «au Bœuf» et souvent sacrifié une part importante de leur vie privée et de leur bonheur pour faire ... le nôtre et celui de nombreux clients de tous les coins d'Alsace et bien au-delà de nos frontières.

Qu'ils en soient particulièrement remerciés et fêtés à l'occasion de leurs 50 années de vie commune.

La Municipalité s'associe avec joie à cet événement.

JCF

Une alerte Centenaire en 2005 qui n'a pas perdu de son charme, même si elle ne sert plus depuis plus d'un demi-siècle : l'ancienne pompe à incendie, datant de 1905, exposée lors du 190^e anniversaire du corps du chef-lieu de canton





Au fil de l'an 2005

NUL N'EST PROPHÈTE EN SON PAYS ...

Depuis des années, notre bulletin se fait l'écho des associations qui nous racontent les activités ludiques et sportives des membres de Schwindratzheim. Il doit y avoir probablement d'autres concitoyens méritants, hors des limites du ban de la commune et dans des domaines divers.

Les membres de la Commission souhaitent ouvrir, l'année prochaine, une rubrique spéciale permettant de faire connaître à l'ensemble de la population des activités spécifiques ou originales ou des résultats sportifs particulièrement méritoires.

Vous pourrez déposer photos et explications en Mairie ou les adresser par e-mail à :

ou Jean-Claude Fechter : jc.fechter@free.fr
Xavier Ulrich : ulrich.xavier@wanadoo.fr

Pour démarrer cette année et donner des idées à d'autres, voici trois concitoyens qui s'illustrent hors associations locales :

Isabelle DEISS et David DEISS nés respectivement en 1990 et 1987 habitent la commune et sont licenciés au Club de Tir de Melsheim du président Albert SPOHR.

Isabelle, championne du Bas-Rhin et d'Alsace a figuré l'an passé à la 63^e place au concours individuel FFT 10 mètres ! De même, en FFT 50 mètres comme en FSGT 50 mètres, elle a décroché les titres de Championne du Bas-Rhin et Championne d'Alsace ! Bref une championne ...

David son frère a de son côté terminé 48^e du championnat individuel FFT 10 mètres après avoir décroché la 3^e place en Alsace. En équipe dans cette catégorie, il finit vice-champion de France. Egalement champion du Bas-Rhin et d'Alsace FSGT 10 mètres et 50 mètres.

Cela valait la peine de faire connaître à nos concitoyens ces deux jeunes issus de la commune et leur remarquable palmarès. Quand on sait que leur Oncle Pascal et leur Papa Serge sont également des accros du Tir, il se vérifie une fois de plus... que les pommes ne sont pas tombées loin de l'arbre.

Dans une discipline plus insolite, mais réclamant néanmoins une endurance exceptionnelle, voilà Fabrice KAUFFMANN, un membre fort sympathique du conseil des parents d'élèves de l'école primaire. Sa spécialité c'est la course à pied avec, en point d'orgue, la participation aux «100km de Millau» dans l'Aveyron.



un sourire de satisfaction qui en dit long



La plus haute marche qui lui va si bien !



On s'encourage en famille

L'édition 2005 lui aura particulièrement réussi car il a amélioré son record personnel de 24 minutes ! Il a bouclé ce parcours mythique appelé également «la Mecque du grand fond» en 12h05. Si le vainqueur de l'épreuve a terminé en 7h33, le temps de Fabrice est incontestablement une belle performance qui l'a placé en 268^e place sur 1500 concurrents au départ. Fabrice ne fait partie d'aucun club ce qui n'en a que plus de mérite.

Chapeau au passage au photographe car s'il a réalisé un beau cliché (probablement de son sportif préféré) en plein effort sur fond de nature sauvage, il a en plus choisi un angle nous permettant d'admirer le fameux viaduc de Millau, le plus haut pont du monde qui est en passe de devenir une des grandes attractions touristiques françaises.



Au fil de l'an 2005

RÉTROSPECTIVE DE L'ANNÉE 2005 AU CENTRE DE LOISIRS PÉRISCOLAIRE DE SCHWINDRATZHEIM

Le centre de loisirs périscolaire de Schwindratzheim qui a ouvert ses portes en septembre 2004, accueillait les communes de Schaffhouse/s/Zorn, Hohfrankenheim, Mutzenhouse et les écoles de Schwindratzheim. Depuis septembre 2005, nous avons décidé d'élargir notre accueil en proposant nos services aux communes d'Alteckendorf, Ettendorf et Minversheim. Deux cars de ramassages fonctionnent à midi et le soir.



Les mercredis et petites vacances sont ouverts à tous les enfants du Pays de la Zorn.

Les programmes des mercredis et petites vacances sont riches et variés. L'équipe d'animation essaye de proposer des activités nouvelles ainsi que des sorties adaptées (ex : sortie piscine, luge, cinéma, parc d'attraction, parc de l'Orangerie, Vaisseau).

Pour donner quelques exemples de moments forts vécus cette année, nous pouvons parler de notre projet Téléthon qui avait connu un franc succès (environ 600 euros récoltés en décembre 2004). Depuis, nous avons également proposé un spectacle de fin de centre en juin 2005. Il faut noter que les enfants qui fréquentent le centre sont des enfants motivés qui aiment participer à des activités d'expression.



Cette année, nous avons mis en place un projet «s'ouvrir aux autres», qui s'inscrit dans une thématique solidarité. En effet, depuis octobre 2005, nous avons créé un partenariat avec l'Association Handisport pour faire découvrir à nos enfants l'handicap physique. Les enfants ont pu participer à une première rencontre qui leur a permis d'essayer des fauteuils mais également de poser des questions. Ce projet se clôturera par une rencontre sportive et un goûter de Noël.

Mais l'équipe a encore beaucoup d'idées et de propositions pour rendre les mercredis de vos enfants plus agréables. N'hésitez pas à les inscrire pendant les horaires de permanences les mardis et jeudis de 16h à 18h auprès de la directrice. Notez que l'accueil des mercredis peut se faire en demi-journée ou journée complète.

En attendant, je vous souhaite à toutes et à tous, petits et grands, un Joyeux Noël et une Bonne Année 2006.



La Directrice
Annia BAUER





Au fil de l'an 2005

SÉCURITÉ ÉCOLE

Cette fois ça en prend le ... chemin !

Après quelques mois d'observation, le conseil municipal a entériné son initiative visant à sécuriser le parcours des enfants entre le carrefour de la Mairie jusqu'à l'École.

Début août, la DDE a installé une signalisation sous forme de balises prêtées par la Sanef que nous remercions au passage. Même si elles étaient un peu encombrantes, ces dernières ont permis de lancer une phase expérimentale, doublée d'une interdiction de circulation en venant de Hochfelden. Il est clair que certains riverains sont contraints à faire un petit détour mais il n'y avait pas tant de solutions pour sécuriser la circulation des enfants de notre village. Les contacts avec la population ont démontré que cette solution était soutenue par une très grande majorité, ce qui est important quand il s'agit de l'intérêt général.

Forte de cet accueil positif, la municipalité a procédé au remplacement des balises par des plots mieux adaptés en attendant le choix du mobilier urbain définitif. La commission «voirie et sécurité routière» élargie s'est réunie le 3 décembre pour entériner cette partie et poser les bases d'une seconde réflexion pour sécuriser le passage des enfants au carrefour de la Mairie puis vers la rue du Général de Gaulle. Là aussi les solutions ne sont pas nombreuses, d'autant plus qu'il faut aussi préserver l'intérêt des commerces aux alentours si l'on réduit le nombre d'emplacements pour se garer. Notons cependant que sur les 10 années écoulées, le nombre de places de stationnement **autorisées** dans les règles du code de la route est largement positif. Ce qui a surtout augmenté, ce sont les personnes qui ne se déplacent plus à pied et le nombre de voitures et de camions. Il est d'ailleurs demandé, une fois de plus, à ces derniers d'utiliser le parking prévu, à cet effet, près de la Zorn.

Dernière remarque concernant le sens interdit. Même si la forme des trois panneaux posés au sol rue de l'école donnent à l'ensemble du dispositif un caractère «provisoire», la réglementation impose que l'on respecte cette interdiction de passage qui sera matérialisée par des panneaux de signalisation traditionnels sur pied. Autant prendre tout de suite les bonnes habitudes .



Les nouveaux plots matérialisant à droite la partie sécurisée de la rue





ASSOCIATION FONCIÈRE DE SCHWINDRATZHEIM

L'association Foncière locale regroupe les 500 propriétaires de terre agricole du ban de Schwindratzheim. Les recettes de l'AF proviennent essentiellement du prélèvement de la taxe de 0,06 € par are, ainsi qu'une cotisation fixe de 1,53 € par an et par ha. Elle a été créée peu après le premier remembrement, notamment pour financer l'entretien des chemins agricoles.

Pour assurer son fonctionnement, l'association est composée de 6 titulaires et 4 suppléants désignés pour 6 ans. La répartition est assurée pour moitié par la municipalité et l'autre moitié par la profession agricole. Plus deux représentants supplémentaires, le Maire et un représentant de la DDAF (Direction Départementale de l'Agriculture et de la Forêt) qui sont titulaires de droit.

Les activités sont également réparties, la profession agricole ayant en charge la gestion et le bon fonctionnement, le personnel de la Mairie assurant, quant à lui, la partie administrative.

Suite au remembrement de 1978 et à la construction de l'autoroute, de gros travaux ont été réalisés afin d'aménager un réseau de chemins adapté au nouveau schéma parcellaire. Près de 30 années d'utilisation plus tard, il était évident que des travaux s'imposaient. Je souligne néanmoins que la discipline et le sérieux des agriculteurs locaux utilisateurs de ces chemins, a permis de maintenir ces ouvrages en bon état, ce qui n'est pas toujours le cas dans d'autres communes.

Dans le cadre de l'aménagement du double échangeur autoroutier et du rond-point, une emprise de 2,7 ha de terre agricole a été prélevée pour ce projet réalisé sous l'égide du Conseil Général.

Le chemin d'exploitation longeant l'ancien tracé de l'A4 était, de ce fait, également tombé dans cette emprise. Après plusieurs entrevues, l'Association Foncière a pu négocier avec le Conseil Général une convention pour la prise en charge des coûts liés à la réalisation d'un autre chemin.

Ce chantier a été programmé pour cet automne et effectué en deux phases sur une longueur de 500 m soit 2000 m² : d'abord consolidation du soubassement par l'entreprise DISS intégrant un liant (ciment) malaxé avec 50% de remblai et 50% de terre mouillée et compactée. Enfin, après 3 semaines de séchage, l'entreprise WICKER termine l'ensemble avec une couche d'enrobés.

D'autres travaux sont prévus dans un proche avenir, toujours financés par l'Association Foncière. Celle-ci a,



Une vue du travail de consolidation du soubassement



Le chemin d'exploitation après la pose de la couche d'enrobés.

par ailleurs, acquis, en début d'année, une nouvelle niveleuse qui permettra l'égalisation et le nettoyage plus fréquent des chemins. Il faut aussi souligner la bonne volonté des membres du bureau de l'AF qui mettent leurs tracteurs à disposition. Si l'on s'est réjoui du temps sec - ce printemps et cet automne - qui a permis de limiter la casse au niveau des chemins, il faut espérer qu'il pleuve un peu plus cet hiver afin de réalimenter les réserves en eau dans les champs et dans la nappe phréatique, il en va de l'intérêt de tout le monde.

Le réseau de chemins d'exploitations profite également et très largement aux promeneurs, VTTistes, cavaliers et autres sportifs, pour certains c'est un vrai espace de remise en forme et d'oxygénation. On croise en effet plus souvent des promeneurs que des collègues agriculteurs et les contacts dans un esprit de respect mutuel sont particulièrement agréables et motivants pour le milieu agricole.

Le président,
Bernard WENDLING





DU COMPOST AUTREMENT

Au cours de la journée «Portes ouvertes» à la station d'épuration, bon nombre de visiteurs ont pris conscience de l'importance du problème de la valorisation des boues. Marcel Antoni qui a participé à l'une de ces discussions, notamment sur la partie compostage, m'a fait part d'une expérience très innovante qui illustre les possibilités de recyclages qui s'offrent et s'offriront à nous dans les prochaines années. Il faudrait plutôt dire que ces nouvelles techniques s'imposeront à nous, faute de quoi nous ne serons plus en mesure de gérer les volumes de déchets que nous produisons ...

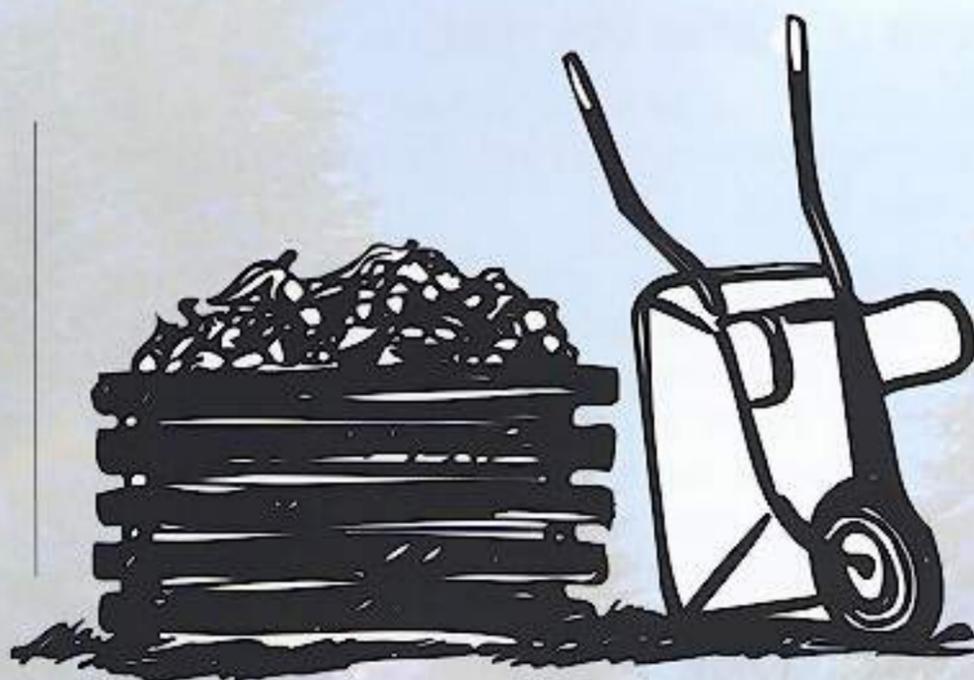
Depuis deux ans, le consommateur du pays de Lorient est invité à trier ses poubelles par couleur. Les emballages secs vont vers le couvercle jaune. Ils sont triés puis recyclés. Les bio déchets ont un couvercle vert et les déchets ménagers résiduels un couvercle bleu.

Imaginez un pot de yaourt en plastique dont la petite cuillère n'a pas complètement léché le fond.

Notre pot de yaourt, trié par le citoyen, a donc été jeté dans la bonne poubelle à couvercle bleu, celle qui reçoit les déchets ménagers résiduels. Celle-ci arrive dans la nouvelle unité de traitement biologique des déchets de Caudan. Pour devenir un «déchet résiduel stabilisé», notre petit pot de yaourt va vivre cinq semaines actives dans un des 22 tunnels de la nouvelle usine. Arrosé de jus de compost riche en bactéries, le reste de yaourt encore sur les parois du pot va peu à peu se décomposer au cours des trois premières semaines. Remué pour l'aérer, le déchet va encore tremper «dans son jus» deux semaines supplémentaires. En fin de cycle, notre petit pot de yaourt aura donné toute la matière organique qu'il pouvait.

Ce processus, dans une ambiance de 55° C, ne produit pas de méthane. Les petites bactéries carburent à l'oxygène. L'air chargé d'effluves passe ensuite dans un désodoriseur. Au dessus des tunnels, dans les combles, la puanteur - vous vous en doutez - est âcre mais c'est normal. A contrario pas d'odeur à l'extérieur, nous confirme Marcel Antoni.

«Le traitement par stabilisation va permettre de réduire de 40% les tonnages enfouis dans le futur centre de stockage de déchets ultimes de Kermat à Inzinzac-Lochrist», souligne Norbert Métairie, Président du Cap



l'Orient. Outre les 22 tunnels de stabilisation des déchets sous «couvercle bleu», l'usine abrite huit tunnels qui fabriquent du compost à partir de bio déchets. La société Onyx Gévalle commercialise sous le nom breton de «Rotel du». Il n'est pas soumis à un plan d'épandage comme un déchet de station d'épuration. Pour 30% de matière organique, le « Rotel du » apporte 14 unités d'azote, 7 unités d'acide phosphorique et 9 unités de potasse. La boucle est bouclée : «vous pouvez l'épandre dans votre potager».

Chers concitoyens, vous aurez compris au travers de cet exemple le changement significatif de comportement lors du traitement des déchets ménagers qui se profile à l'horizon. Les communes et/ou les communautés de communes auront un rôle important à jouer, notamment dans le choix des prestataires, car là aussi les enjeux financiers seront importants et par voie de conséquence l'impact sur le porte-monnaie des habitants !!!

Quand Eugène René POUBELLE (qui donna son nom à la ... poubelle) alors Préfet de la Seine de 1883 à 1896 imposa l'usage de récipients pour la collecte des ordures ménagères, il était probablement loin de se douter qu'il avait mis le doigt dans un sacré engrenage et qu'on finirait par en voir ... de toutes les couleurs.

Marcel ANTONI
Jean-Claude FECHTER





Au fil de l'an 2005

POUR LE PLAISIR DES YEUX . . .

La traditionnelle vente de l'Avent s'est tenue le dimanche 27 novembre, au foyer paroissial et a connu un franc succès.

Les dames bénévoles qui se réunissaient depuis quelques semaines présentaient un large choix d'articles : couronnes de l'aveut, arrangements floraux, broderies, cartes et autres décorations de Noël. Quelques bijoux avaient même rejoint le traditionnel assortiment de Noël et ont fait craquer plus d'un ou plutôt d'une...

Une ambiance chaleureuse a déjà régné au foyer en fin de matinée, à l'issue du culte et s'est poursuivie tout au long de l'après-midi.

La décoration des tables et le buffet varié de pâtisseries ont permis aux visiteurs, venus pour la plupart en famille, de se restaurer et passer un agréable moment dans ce cadre très sympathique. Certains ont même dégusté, avec modération, l'excellent vin chaud qui fut fort apprécié en ce temps particulièrement maussade.

Merci à toutes ces bénévoles qui nous offrent leur temps et leur talent pour nous permettre d'emporter un peu de la chaleur de cette ambiance de Noël au sein de nos foyers.



SAINTE BARBE 3 DÉCEMBRE 2005

La parution plus tardive de notre bulletin municipal permet d'insérer des articles et des photos d'événements qui viennent à peine de se dérouler, comme par exemple la cérémonie officielle de remise de médailles et diplômes à nos valeureux sapeurs-pompiers.

Les hasards du calendrier ont permis au Maire et tous ses adjoints d'être présents, de même que notre Conseiller Général Bernard Ingwiller ce qui a occasionné une parenthèse un peu plus solennelle au cours de cette soirée très décontractée.



Micro en main, le Chef de corps joue les maîtres de cérémonie

Ont été honorés :

- *Médaille pour 20 années de service actif* : Jean-Pierre Hamm
 - *Formation Initiale (FIA)* : Roger Fischer, Brigitte Horn
 - *Diplôme de sauvetage (LOT)* : Brigitte Horn, Paul Dutt
 - *Moniteur Jeunes Sapeurs-Pompiers* : Paul Dutt.
- Merci aussi à Norbert Ponta et Brigitte Horn pour avoir assuré la partie logistique de la formation de nos deux jeunes.
- Francis Irion : *confirmation de la nomination au poste d'Adjudant.*

Le chef de corps Thierry Gross n'a pas caché sa satisfaction de pouvoir disposer d'une troupe aussi expérimentée et si bien entraînée. Ce dynamisme devrait aussi constituer une motivation pour les candidats volontaires souhaitant renforcer les rangs.

Que les personnes intéressées n'hésitent pas à s'adresser directement à lui.



Au fil de l'an 2005

SANSON, PRINCE NOËL OU LA FÊTE DE NOËL DES ENFANTS



Venus sans accessoires ou avec le doudou, le néné ou carrément le biberon, les enfants attendent finalement assez sagement.

Le centre culturel a ainsi accueilli mi-décembre un nouveau spectacle pour enfants. «*On ne change pas une équipe qui gagne*». C'est pourquoi la Communauté de Communes du Pays de la Zorn et le Point Lecture de Schwindratzheim ont proposé un spectacle inédit pour zornillons et zornillettes de 5 à 11 ans qui fut une réussite complète. Plus de 70 enfants et 30 adultes ont assisté à un spectacle d'illusion, d'ombres chinoises et de marionnettes s'inscrivant dans le cadre des «Mercredis au Pays des contes et des spectacles». Ce «one man show» est assuré par un homonyme de notre 1^{er} adjoint qui s'appelle comme lui Jean-Pierre Hamm. (La confusion d'ailleurs ne pouvait être possible pour qui connaît notre JPH local, homme de terrain et bricoleur né, alors qu'à l'opposé l'auteur et interprète de la Compagnie des 7 Chemins serait plutôt à qualifier de champion de ... l'illusion)

Le service Enfance Jeunesse du Pays de la Zorn, parrain de ces manifestations de qualité a déniché un spectacle fort à propos en cette période de Noël, jugez-en : en effet, les enfants sont particulièrement inquiets quand ils apprennent que «Au pays du Père Noël rien ne va plus, les lutins sont en manque d'imagination pour la fabrication de cadeaux et que le Père Noël est au bord du désespoir»

«Ouf que ...», vous vous en doutez, une heure plus tard tout rentrera dans l'ordre, un peu par magie et les commentaires des enfants autour du buffet iront bon train. Les remerciements des mamans sont allés aux bibliothécaires du Point Lecture qui sont à l'initiative de ces spectacles (avec le SEJ du Pays de la Zorn) et qui assurent l'intendance du buffet, notamment les gâteaux et boissons qui tombent à pic après ces moments ... d'émotion. Nous saisissons ici l'opportunité pour lancer un nouveau appel à bénévoles pour renforcer le groupe de bénévoles. Les activités - comme on peut le lire - sont très diversifiées et enrichissantes au sein d'une équipe «pluridisciplinaire» et très solidaire dans une ambiance conviviale.



La magie agit et le jeune public retient son souffle.

Après la scène, le spectacle se déplace au buffet

Les bénévoles de la bibliothèque avaient assuré le coup, elle savent que chez les petits, la culture passe par le ... ventre.





Au fil de l'an 2005

LA FÊTE DU 3^e ÂGE

Encore une tradition bien ancrée qui permet à plus d'une centaine de personnes âgées de plus de 70 ans de se retrouver pour une journée bien conviviale. A l'heure du rendez-vous fixé à midi, la salle était déjà comble et le ronronnement des discussions allait bon train. Après la prière, le repas débuta par le potage. Il faut dire que le menu «Pot au feu» fait également partie des habitudes, tradition une seule fois abandonnée ... l'année de la vache folle. Autre originalité à cette charmante manifestation, c'est le service à table qui est comme toujours assuré par les membres du Conseil Municipal. Le relais est maintenant pris par le plat principal et les crudités, apparemment bien appréciés car les plats ont maintes fois fait l'aller-retour en cuisine. Il en va de même pour la bûche de Noël qui, elle aussi, a rallié tous les suffrages.

Notre Pasteur a pris la parole pour terminer ce repas convivial sur une note solennelle fort à propos puis ce fut au tour de Jean-Jacques Dutt d'animer l'après-midi entre histoires drôles, chants et cantiques avec la verve qu'on lui connaît. En tous cas une journée très réussie qui a dû plaire à tous, à en juger par le peu d'empressement de nos aînés à quitter le centre culturel. C'était bien là le principal objectif de la Municipalité et des membres de la Commission.



Le Maire Roland Goetz et la Présidente de la commission municipale souhaitent la bienvenue à nos aînés.



Après la prière, voici enfin le potage ...



Jean-Jacques Dutt le «bout entrain» que l'on aime bien.



L'ambiance est chaleureuse et l'on se sent bien.



Une année riche en événements familiaux



Naissances



Louann BAUMANN--LEY
19 décembre 2004
fille de Fabrice et Claudia
6 impasse de l'Ange



Anne GITZ
11 janvier 2005
fille de Jean-Georges et de Marie-Christine
2 rue des Pommiers



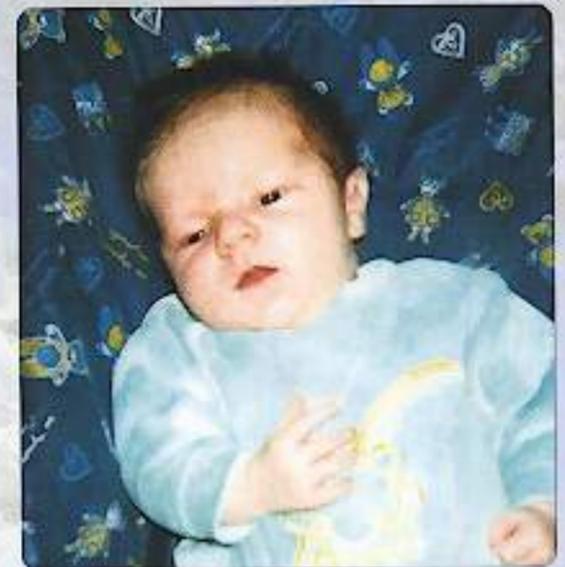
Baptiste GROSS
11 janvier 2005
fils de Jean-Nicolas et Chantal
31 rue de la République



Noah DUDT
11 janvier 2005
fils de Christian et Nathalie
7 a rue des Juifs



Matis KAELEBEL
27 janvier 2005
fils de Luc et Karine
5 a rue Molière



Jordan OTT
19 février 2005
fils de Michel et Virginie
22 rue de l'École



Mélinda CARLIER
24 février 2005
fille de Jean-Claude et Laetitia
11 rue des Pommiers



Laura EYER
9 mars 2005
fille de Laurent et Tania
4 rue de la Zorn



Emile BRECKLE
15 mars 2005
fils de Raphaël et Christa
28 rue des Vosges



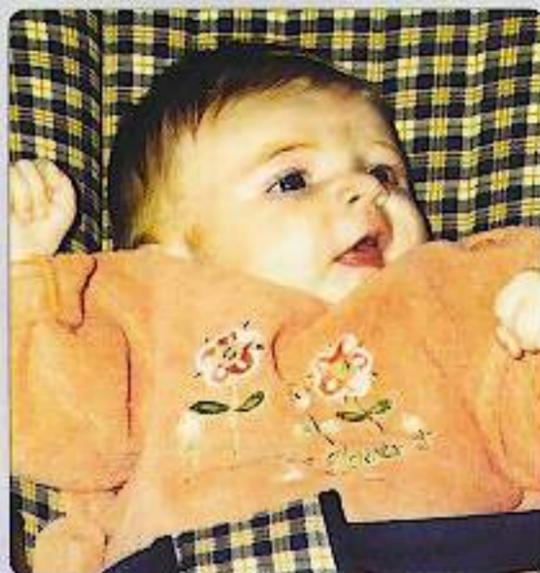


Une année riche en événements familiaux

Naissances



Jade MORAINVILLE
19 mars 2005
fille de David et Sandrine
33 rue de la République



Noémie MAHLER
12 avril 2005
fille de Lionel et Marielle
16 b rue des Champs



Marie PAULEN
2 mai 2005
fille de Christian et Christiane
3 b rue Molière



Magalie LIENHARDT
6 mai 2005
fille de Frédéric et Nicole
53 rue du Général Leclerc



Lea GABEL-ETTER
31 mai 2005
fille de Frédéric et Liselotte
10 rue du Cimetière



Maxime MARX
6 juin 2005
fils de Didier et Paula
32 rue de la Zorn



Alban GUILBERT
15 juin 2005
fils de Xavier et Ségolène
12 rue du Général de Gaulle



Emilie LUDWIG
18 juin 2005
fille de Grégory Joss et Stéphanie Ludwig
17 rue des Champs



Une année riche en événements familiaux



Naissances



Sandy LAPP
12 juillet 2005
fille de Mickaël et Solène
34 rue de la République



Léo MERKLING
7 septembre 2005
fils de Christian et Pascale
30 rue des Vosges

Mariages



Eric CARL
& Viviane PAULEN
12 février 2005
à Schwindratzheim



Xuan DINH
& Françoise DEISS
21 mai 2005
à Schwindratzheim



Eric MATTERN
& Véronique ETTLINGER
28 mai 2005
à Efig



Frédéric MARTIN
& Séverine REUTENAUER
18 juin 2005
à Schwindratzheim



Bruno BÖTTCHER
& Sophie WEISS
25 juin 2005
à Schwindratzheim



Francesco BULONE
& Isabelle VINCENT
29 juillet 2005
à Schwindratzheim





Une année riche en événements familiaux

Mariages



Philippe BOURNON
& Fanny LASCROUX
29 juillet 2005
à Schwindratzheim



David BEUCHER
& Valérie BERNHARDT
6 août 2005
à Schwindratzheim



Shagir OUMAR
& Tania CARL
27 août 2005
à Schwindratzheim



Daniel BAUER
& Nicole JACOB
27 août 2005
à Brumath



Ernest WENDLING
& Malin KANG
27 août 2005
à Mathay



Eric SCHMIDT
& Caroline KIEFFER
17 septembre 2005
à Schwindratzheim



Philippe WINDSTEIN
& Véronique KNOLL
1^{er} octobre 2005
à Schwindratzheim





Une année riche en événements familiaux

Noces d'Or



Jean-Georges WALTHER
& Marguerite KNAB
19-02-1955 ♥ 19-02-2005
6 a rue du Général Leclerc



Charles BURGER
& Suzanne OBRECHT
24-02-1955 ♥ 24-02-2005
2 rue du Général de Gaulle



Georges GROSS
& Catherine KOENIG
24-02-1955 ♥ 24-02-2005
18 rue de la Zorn



Michel RAHM
& Marguerite LORENTZ
09-04-1955 ♥ 09-04-2005
4 rue de la République



Rodolphe JAISSER
& Jeanne RICHERT
30-04-1955 ♥ 30-04-2005
2 rue des Vosges



Jacques RICHERT
& Alice BALTZER
06-05-1955 ♥ 06-05-2005
14 rue du Général Leclerc



Charles DUB
& Marlise RIEHL
14-05-1955 ♥ 14-05-2005
49 rue du Général Leclerc



Georges GROSS
& Anna DREGER
21-05-1955 ♥ 21-05-2005
50 rue du Général Leclerc



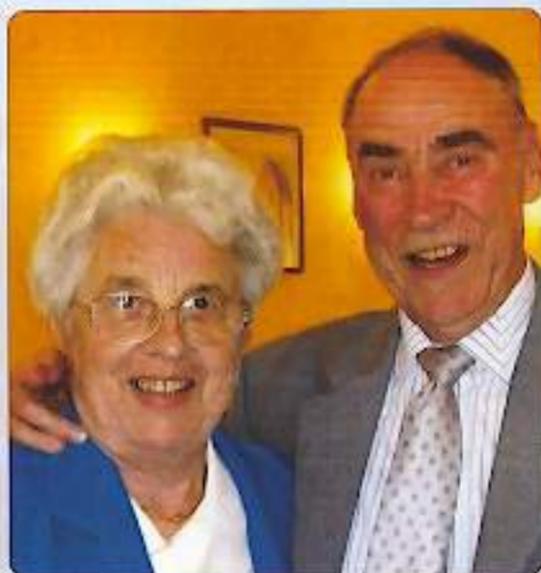
Jacques REEB
& Emma SCHAEFFER
05-08-1955 ♥ 05-08-2005
10 rue Albert Schweitzer





Une année riche en événements familiaux

Noces d'Or



Raymond HAMM
& Marie LAUGEL
23-09-1955 ♥ 23-09-2005
2 a rue Lamartine



Jacques GOETZ
& Marguerite DUB
24-09-1955 ♥ 24-09-2005
1 rue des Juifs



Jean-Pierre ACKERMANN
& Jeanne RICHERT
19-11-1955 ♥ 19-11-2005
9 rue du Général de Gaulle



Michel HAMMANN
& Salomé SCHULER
25-11-1955 ♥ 25-11-2005
16 rue de l'École



Léonard BRINKMANN
& Joséphine MULLER
17-12-1955 ♥ 17-12-2005
4 rue du Moulin

Décès

DUTT Micheline veuve LEONE
née le 3 janvier 1928
décédée le 5 janvier 2005 à SCHWINDRATZHEIM

SCHNEIDER Andrée épouse STEYER
née le 9 juillet 1945
décédée le 12 janvier 2005 à STRASBOURG

HEITZ Jean
né le 28 septembre 1909
décédé le 18 janvier 2005 à HAGUENAU

VOLLMER Michel
né le 4 janvier 1927
décédé le 16 février 2005 à SCHWINDRATZHEIM

RIEHL Christine veuve GITZ
née le 26 juin 1902
décédée le 17 février 2005 à BRUMATH

KASTNER Charles
né le 29 août 1944
décédé le 5 juin 2005 à HAGUENAU

KONRATH Berthe veuve GUINAND
née le 14 juin 1932
décédée le 2 juillet 2005 à SCHWINDRATZHEIM

HERRMANN Albert
né le 16 juillet 1912
décédé le 13 juillet 2005 à SCHWINDRATZHEIM

DE MOURA NUNES Francisco
né le 1^{er} janvier 1946
décédé le 22 juillet 2005 à HAGUENAU

ARBOGAST Béatrice épouse GRANESS
née le 10 mai 1951
décédée le 11 novembre 2005
à REMICH (Luxembourg)

Jean-Claude JUND
né le 5 mai 1951
décédé le 1^{er} décembre 2005
à HAGUENAU



Informations générales



GRIPPE AVIAIRE

Ce nouveau fléau a soulevé bon nombre d'inquiétudes et nos concitoyens n'ont pas manqué de poser de multiples questions à ce sujet. Il faut savoir qu'en date du 24 octobre est paru un premier arrêté ministériel suivi d'un train de mesures prises par les différents services préfectoraux.

Même si ces dispositions ont été élaborées rapidement, c'est dans un souci d'anticipation et afin de parer à toute éventualité que le Gouvernement a élaboré le plan «Pandémie grippale».

En effet, après avoir consulté les instances scientifiques, il a été proposé et mis en œuvre des actions reposant sur un principe d'anticipation et de protection et cela bien avant la détection d'un cas sur notre territoire. La réaction très précoce des services de l'Etat a permis de tester ce dispositif dans des conditions plus faciles que s'il s'agissait - dans l'urgence - de faire face à la crise.

Il existe de nombreux sites Internet traitant du sujet, notamment :

www.afssa.fr

www.agriculture.fr

www.sante.gouv.fr

www.invs.sante.fr

Nous n'avons bien sûr pas la place pour citer les mesures préparées par la Direction Départementale des Affaires Sanitaires et Sociales mais vous pouvez également consulter à la Mairie deux documents émanant du cabinet du Préfet et faisant le point sur la grippe aviaire :

- Caractéristiques de la grippe aviaire et mesures prises dans le département du Bas-Rhin
- Questions/Réponses Grippe aviaire
 - * les risques représentés par le virus
 - * mesures prises par la France
 - * l'influenza aviaire chez les animaux et dans les élevages
 - * santé et prévention.

Les personnes qui se considéreraient encore mal informées peuvent donc consulter ces sites internet ou les documents du Préfet. Quoi qu'il en soit il faut relativiser l'impact actuel et retenir que les contaminations «animal/homme» ont abouti à plusieurs dizaines de décès en Asie mais qu'il s'agissait à chaque fois de situations de contacts répétés sinon constants avec des animaux infectés.

La situation en Europe est sous haute surveillance tant par l'Organisation Mondiale de la Santé que par l'Union Européenne ou les Services Vétérinaires français.

LA MISSION LOCALE

La Mission Locale intervient dans le champ de l'insertion sociale et professionnelle pour répondre à l'ensemble des préoccupations des jeunes de 16 à 25 ans dans les domaines de l'emploi, la formation (élaboration de parcours de formation diversifiés), la santé, le logement, le transport, la vie sociale et la prévention, la justice, les sports, les loisirs et la culture, lorsque le jeune n'est plus soumis à l'obligation scolaire et que son niveau d'étude antérieur ne lui permet pas d'intégrer un établissement scolaire).

Mission Locale de saverne

MEEF - Maison de l'Economie, de l'Emploi et de la Formation

16, rue du Zornhoff - 67700 SAVERNE - ☎ 03.88.71.10.08

CRÉATION D'ENTREPRISE

Les personnes souhaitant créer ou reprendre une entreprise demandent souvent conseil à la mairie. L'APERS (Association pour la Promotion Economique de la Région de Saverne) est là pour vous guider et vous aider. Son «point création» vous accompagne dans vos démarches.

Plus de renseignements sur www.apers.asso.fr.

Vous pouvez les contacter au 03 88 02 52 37 ou par courriel entreprendre@apers.asso.fr



PASSIONNÉS DU TOUR DE FRANCE,
une date à retenir :
le DIMANCHE 2 JUILLET 2006,
le TOUR PASSERA DANS NOTRE COMMUNE.

OBJETS ENCOMBRANTS

Planning 2006 des objets encombrants :

- encombrants non-métalliques : le 21 février 2006
- encombrants métalliques : le 30 août 2006.

Les objets présentés à la collecte ne doivent pas dépasser 70 kg et 2 m de long, le volume maximum collecté par foyer étant de 1m³.

Les téléviseurs et autres appareillages électroniques ne sont pas ramassés avec les objets encombrants. Un conteneur spécifique est mis à disposition dans chacune des deux déchetteries.

TRI SÉLECTIF

Deux espaces de tri sont situés dans notre commune pour le verre, papiers et cartons ainsi que les bouteilles plastiques. Nous vous invitons à respecter la propreté de ces endroits ainsi que le voisinage.

Tous les habitants de Schwindratzheim ont également accès aux deux plates-formes de tri sélectif à Bossendorf et Mutzenhouse. Ces «déchettes» vous permettent de recycler un maximum de déchets et d'éviter ainsi l'incinération coûteuse et polluante.

Un guide du tri est disponible à la mairie.





Informations générales

A la maison, il y a des petits gestes qui changent tout !

RÉFRIGÉRATEUR ET CONGÉLATEUR



1 > Ne laissez pas la porte ouverte après avoir entré ou sorti les aliments.



2 > Ne mettez pas de plats chauds au réfrigérateur ou au congélateur : attendez qu'ils soient refroidis.



3 > Dégivrez régulièrement votre réfrigérateur, sinon il consomme plus (n'attaquez pas le givre au couteau, vous pourriez abîmer le circuit de refroidissement).

LAVE-LINGE ET LAVE-VAISSELLE



4 > Remplissez bien votre machine avant de la faire marcher : une machine à moitié vide consomme autant qu'une machine pleine, si votre appareil n'a pas la fonction "demi-charge".



5 > Évitez de laver le linge à 90°C. A 30 ou 40°C, vous dépensez trois fois moins qu'à 90°C.



6 > Si vous avez le tarif "heures creuses", faites marcher vos machines pendant les "heures creuses" : vous économiserez environ 20 € par an.



7 > Nettoyez régulièrement le filtre de vos machines.

CUISSON SUR PLAQUES ÉLECTRIQUES



8 > Quand c'est possible, couvrez vos casseroles lors de la cuisson : cela évite la perte de chaleur.



9 > Utilisez des casseroles plus larges que vos plaques pour éviter de perdre de la chaleur.



10 > Pour vos plats mijotés, éteignez vos plaques électriques traditionnelles en fin de cuisson : la plaque reste encore chaude pendant un certain temps, et vous économisez de l'énergie.

ÉCLAIRAGE



11 > Évitez les lampes halogènes à éclairage indirect vers le plafond : 1 lampe halogène de 500 W utilisée 2 heures par jour pendant 1 an coûte 40 € ttc.



12 > Éteignez la lumière en sortant d'une pièce, même si vous y retournez 5 minutes après.

Avant d'acheter un appareil électroménager, regardez bien l'étiquette énergie : un appareil de classe A consomme presque moitié moins qu'un appareil de classe D.





Hausse des prix du pétrole, du gaz, de l'électricité, au grand désespoir de tous les consommateurs. Alors, en attendant des baisses hypothétiques pour réduire la facture, il y a aussi les économies.

Quelques gestes simples additionnés les uns aux autres peuvent permettre d'économiser des €uros. Faites les comptes et cela peut payer une partie des vacances, préserver l'énergie et les matières premières, contribuer à l'environnement. Multipliées par des millions de personnes, les économies peuvent être considérables.

Avec l'Electricité de Strasbourg, nous vous présentons ces quelques conseils et gestes simples. Songez-y au quotidien le plus souvent possible.

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE



13 > Ne bouchez pas vos grilles d'aération, elles sont là pour diminuer l'humidité de votre logement. Plus un logement est humide, plus il consomme de chauffage.



14 > Arrêtez le chauffage quand vous aérez une pièce. Ne touchez pas au thermostat : utilisez l'interrupteur marche-arrêt.



15 > Chauffez à 19°C au lieu de 22°C, vous économisez jusqu'à 150 € par an.



16 > Baissez votre chauffage lorsque vous n'êtes pas chez vous, mais ne l'éteignez pas complètement. Vous économiserez environ 80 € par an.

EAU CHAUDE SANITAIRE



17 > 1 bain consomme autant que 3 douches. Préférez prendre une douche, vous économiserez de l'eau chaude et donc de l'électricité.



18 > Si vous faites la vaisselle à la main, utilisez un bac. En faisant la vaisselle à l'eau courante, vous consommez plus d'eau.



19 > Dégraissez les plats avec une feuille de papier de type Sopalin avant de les laver, au lieu de faire couler beaucoup d'eau chaude pour enlever la graisse.



20 > Ne laissez pas couler l'eau inutilement. En vous brossant les dents, en vous rasant, en faisant la vaisselle... coupez l'eau.

FOUR ÉLECTRIQUE



21 > N'ouvrez pas inutilement la porte du four pendant le préchauffage : vous éviterez des pertes de chaleur.



22 > Si vous nettoyez votre four par pyrolyse, faites-le juste après la cuisson : le four encore chaud mettra moins de temps à chauffer pour le nettoyage, vous économiserez de l'énergie.



23 > Si vous avez choisi le tarif "heures creuses", faites marcher le nettoyage par pyrolyse pendant les "heures creuses". Cela coûtera moins cher.

AUTRES ÉQUIPEMENTS

TV, Hi-Fi, magnétoscope, DVD, décodeur canal+, parabole, console vidéo, radiocassette...



24 > Ne laissez pas vos appareils en veille quand vous ne les utilisez pas. Vous ferez environ 50 € d'économie par an.

24 conseils pour faire des économies d'énergie, 24 h sur 24 !





Informations générales

LA DÉCHARGE DU ROHRBACH

Nous avons été alertés au printemps par un arrêté préfectoral remettant en cause la décision initiale de fermeture de la décharge du Rohrbach. Notre municipalité a déjà fait connaître sa position en opposition à ce revirement préfectoral. A cet effet, une association de sauvegarde vient de se constituer. En témoignage de notre soutien à son action, nous publions ci-dessous leur message en intégralité.

Merci d'avance à tous ceux qui soutiendront d'une manière ou d'une autre cette démarche.

Association de Sauvegarde Alsace Déchets Rohrbach
1 Impasse de la Forêt 67270 HOCHFELDEN
(ASADR 67) - ☎ 03 88 89 00 35 - Fax 03 88 89 03 86
E-mail : AsaldRohrbach67@aol.com

La fermeture du Centre de Stockage de Déchets Ultimes (CSDU) du Rohrbach était programmée pour fin décembre 2005, selon l'arrêté préfectoral du 04/12/2000. Or, en février 2005, à leur grande stupéfaction, les riverains ont eu connaissance par voie de presse d'un nouvel arrêté préfectoral daté du 15 février 2005 pour le projet de poursuite d'exploitation et d'extension de ce CSDU du Rohrbach situé sur le ban de la commune de Hochfelden, à proximité de nos villages. C'est dans ce contexte difficile qu'un noyau de défense et d'information au public s'est alors formé au niveau de chaque village et notre association a vu le jour avec l'adhésion de nombreux membres de Hochfelden,

Hohfrankenheim, Mutzenhouse, Schaffhouse et Schwindratzheim.

Nos objectifs principaux : → Information de la population par le biais de réunions et de distribution de flyers
→ Opposition à la poursuite d'exploitation et au projet d'extension du CSDU du ROHRBACH sur 8 hectares pour une durée de 9 ans et une capacité annuelle de 80 000 tonnes, soit 40 % des déchets du département
→ Soutien à la démarche des élus du Pays de la Zorn dans leur action contre l'arrêté préfectoral → D'une manière générale, mettre tout en œuvre pour préserver notre environnement. Notre association a été inscrite officiellement au registre des associations du Tribunal d'Instance de Brumath le 08 août 2005. Elle a été reconnue d'intérêt général le 18 août 2005, par la Direction Générale des Impôts de Strasbourg, puisqu'elle a pour objet de promouvoir le cadre et la qualité de vie sur le territoire de la commune de Hochfelden et de la communauté de communes du Pays de la Zorn. Nous remercions toutes celles et ceux qui nous soutiennent moralement et financièrement et espérons que d'autres membres nous conforteront dans notre démarche. Plus nous serons nombreux et plus notre chance de gagner sera grande car aujourd'hui nous disons tous : «**STOP A LA DÉCHARGE DU ROHRBACH**». Il existe des solutions autres que l'enfouissement des déchets dans le sol.
Merci pour votre confiance et nos meilleurs vœux pour l'année 2006.

COLORISTE

Nous rappelons à nos concitoyens qui projettent de rénover les murs extérieurs et notamment les peintures qu'ils peuvent bénéficier des conseils du coloriste qui pourra les orienter dans leur sélection de coloris. La municipalité se félicite des nombreuses réhabilitations et rénovations qui ont été menées cette année, la plupart s'intégrant harmonieusement dans leur environnement. Ci-joints, deux exemples au hasard de projets bien réussis :



Un bâtiment bien mis en valeur situé à côté du feu rouge



Une propriété rue de la Zorn, bel exemple de réhabilitation réussie



La dynamique de nos associations



ACSS - ASSOCIATION CULTURELLE ET SPORTIVE DE SCHWINDRATZHEIM



Des membres dynamiques

L'année 2006 aura été riche en nouveautés et en diversité pour l'Association Culturelle et Sportive de Schwindratzheim et ses membres. Les réflexions sur la vie associative de la communauté des communes et la fête de l'eau ont complété les activités des associations membres.

Intercommunalité

En 2005, la communauté des communes a souhaité se doter d'un cadre de référence pour une politique sport, culture et loisirs à l'échelle du pays de la Zorn. L'ACSS a participé à la démarche de concertation avec la vie associative. Le diagnostic a conduit à la création de 4 thèmes de travail : communication, vie associative, formation et équipements. L'ACSS était présente à toutes les réunions. L'année 2006 devrait dévoiler les premiers résultats en termes de communication, de soutien à la vie associative et de politique d'équipement au travers d'un programme pluriannuel.

Associations membres

Comme vous le découvrirez dans les pages suivantes, les activités des associations membres de l'ACSS ont été particulièrement riches, variées et innovantes.

- Le FCS s'est battu sportivement et propose de nouveaux horizons à ses jeunes au travers du FC Zornthal.
- Le badminton a gagné un titre de champion et inauguré avec réussite sa première nuit des sports.
- Le tennis-club a connu un succès pour son premier tournoi de jeunes homologués.
- Les donneurs de sang ont réalisé une très bonne année en 1^{er} dons.
- Les arboriculteurs ont organisé une très belle exposition malgré une maigre récolte de fruits.
- Le club de fléchettes a organisé l'assemblée générale de la FSGT et connu de beaux résultats sportifs.
- L'association de pêche prépare déjà ses 75 ans qu'elle fêtera avec brio en 2006.
- L'amicale des pompiers a enrichi le calendrier culturel avec le «hut'zel cabaret».
- La Concordia, avec un niveau musical de plus en plus élevé, connaît un succès grandissant.

Au quotidien et tout au long de l'année, ces associations proposent un vaste choix d'activités pour les jeunes et les moins jeunes. La période récente nous a rappelé l'importance qu'occupait le monde associatif dans la prévention des violences des jeunes. Que tous ces bénévoles soient ici remerciés pour leur engagement collectif.

Zorn'O'Folies

En termes d'innovation, l'année 2005 aura été riche. La première fête de l'eau organisée par l'AIPZ en est la parfaite illustration. L'Association Intercommunale du Pays de la Zorn, créée pour l'occasion, a parfaitement réussi sa première Zorn'O'Folie. L'événement portait bien son nom. Bon nombre de membres avaient, dès le départ, décelé un brin de folie dans cette ambition. Réunir autant de bénévoles d'aussi diverses associations autour d'un projet commun, les fédérer et réussir était particulièrement ambitieux. Jean-Pierre HAMM a relevé le défi. Sa longue expérience à la tête de l'ACSS et son implication dans diverses associations et nombreuses manifestations ont trouvé la reconnaissance du monde associatif du pays de la Zorn qui l'a élu président de cette association. Cette confiance s'est avérée particulièrement justifiée. Cette fête fut une réussite. La rigueur et le professionnalisme de Jean-Pierre y ont largement contribué.

En tant que responsable du site de Schwindratzheim, je tiens à remercier particulièrement tous les bénévoles qui ont contribué à cette réussite. Le site de la salle polyvalente au bord de la Zorn s'est merveilleusement prêté aux jeux d'eaux et de lumières. L'animation du groupe folklorique de Hochfelden sous les peupliers en fin de dimanche après-midi sous un soleil couchant de fin d'été a laissé des souvenirs émouvants. Nul doute qu'il faudra renouveler ce type de manifestation.

Pour 2006, toutes ces associations vous ont concocté un programme très riche et très varié que vous retrouverez en dernière page. Bonne année culturelle et sportive à toutes et à tous en 2006.

Le président
Xavier ULRICH





La dynamique de nos associations

FOOTBALL-CLUB SCHWINDRATZHEIM

Et la belle aventure du FCS se poursuit

«Si nous ne descendons pas cette année, nous ne descendrons pas les 10 prochaines (années)» pouvait-on entendre au printemps dernier autour de la main courante du stade.

Mieux encore «Schwindratzheim, c'est fini !» nous écrivait d'ailleurs un anonyme.

BRAVO LES GARS pour ce maintien au grand dame de nos détracteurs, MAIS pour le grand BONHEUR des dirigeants du FCS.

Pour réaliser cet authentique exploit car le challenge relevé par le nouvel entraîneur Manu Lopez était loin d'être couru d'avance, SOLIDARITÉ, ABNÉGATION et TRAVAIL auront été les moteurs de ce maintien pour nos deux équipes séniors avec l'appui infatigable de nos vétérans. Chapeau les anciens !

D'autant plus que la correction de notre équipe fanion a été, pour la seconde année consécutive, très bonne puisque le classement du Fair-Play (Recensement des cartons jaunes et rouges) publié en mai dernier par la Lafa nous a gratifié d'une belle 6^e place (en fait 3^e puisque 4 équipes avaient le même nombre de points sur 48 équipes au total au niveau de la promotion) et nous a permis de disputer le match de barrage de maintien contre Barr à domicile.

En cet automne, les résultats sont en nette progression et présagent des lendemains meilleurs et un avenir plus serein. Pourvu que cela dure !

De l'avenir du club et de sa section des jeunes, il en a été question à la sortie de l'hiver. En effet, le 9 mars 2005, sur proposition de sa commission des jeunes et après un large débat, le comité du FCS donne son accord pour adhérer au regroupement du FC Zornthal qui compte actuellement 220 jeunes issus d'Alteckendorf-Duntzenheim-Hochfelden et Schwindratzheim.

C'est le début d'une nouvelle aventure pour notre jeunesse et ... nos dirigeants. Nous leur souhaitons pleine réussite.

Pour accueillir au mieux nos différentes équipes, divers travaux pour un montant de 8 000 Euros (douchettes, peinture et fenêtres, nocturne) ont été entrepris et financés par notre club grâce à la réussite de nos nombreuses manifestations.

Et déjà se profile l'important chantier de mise aux normes de nos installations, exigence de notre fédération.

Un Joyeux Noël et tous nos meilleurs vœux pour l'année 2006 vous sont adressés par le président, son comité et l'ensemble des membres du club.

Le secrétaire général, Marc KLEIN

Les prochains rendez-vous du FCS :
• Le loto-bingo du 26 décembre 2005,
• Représentations théâtrales : Des Bleede
Klassetraffe les 14, 15, 21 et 22 janvier 2006



Janvier : L'ensemble théâtral a présenté une savoureuse pièce «Babyboom in Schwarz-Wiss» de Raymond Weissenburger



Février :

Les vétérans sont de sortie sur le Rhin avec Alsace Croisière le temps d'une journée.





La dynamique de nos associations



Avril :
Le FCS au Stade de France pour voir le Racing remporter la Coupe de la Ligue



Septembre : Remise de maillots à l'équipe fanion offerts par Patrick Manchion



Octobre : Inauguration de la 11^e édition de la fête de la bière et du houblon par Messieurs Ingwiller (Conseiller Général) - Patrick Regnier (Météor Distribution) et Jean-Jacques Dutt (FCS)



Les Original Kaiser Echo et les Junge Reuler ont assuré l'ambiance pour le plaisir du public



Vers une 1 heure du matin, élection de Miss houblon 2005 et de ses dauphines



Dimanche, toute l'équipe de Design Coiff a proposé un beau défilé de coiffure. Florian Lopez en charmante compagnie avec Camille et Alexia Kohler alors que Thomas Strub et Olivier Kaltenbach s'invitent au défilé





La dynamique de nos associations

LE CLUB DU 3^e ÂGE

Le Club du 3^e âge de Schwindratzheim a une mission sociale très importante auprès des personnes âgées, en particulier pour les personnes vivant seules et souvent sans attaches familiales. L'âge moyen des membres dépasse 75 ans et la relève par des plus jeunes retraités est souhaitable et même nécessaire pour la survie du Club.

Sa mission consiste à sortir ces personnes de leur isolement en organisant des rencontres mensuelles, en principe chaque premier mercredi du mois au foyer paroissial. C'est l'occasion de se rencontrer autour d'une table, d'échanger des souvenirs et finir avec une collation : café et gâteaux. C'est aussi l'occasion de fêter des anniversaires, de parler des questions d'actualité, de s'initier au chant et à la lecture mais aussi de former des projets de sortie durant la belle saison car la plupart des membres du Club n'ont pas de moyen de locomotion ou ne sont plus en mesure de faire des voyages sans être accompagnés par des proches. C'est ainsi que se développe une certaine solidarité entre les personnes valides et celles qui le sont moins.

Le Club a organisé, cette année, plusieurs sorties intéressantes, notamment en mai à Nancy pour la visite de la ville, de la Place Stanislas tout récemment rénovée et une sortie sur le Canal de la Marne au Rhin à partir du Port Ste Catherine où un excellent repas nous a été servi sur le Bateau-Restaurant «Le Buganske». En juillet, c'était la journée de la forme organisée par les Aînés Ruraux du Bas-Rhin à Butten en Alsace-Bossue. En septembre, c'était une excursion à Sigolsheim pour la visite de la Nécropole Nationale, puis les Hautes-Vosges avec le repas marcaire à la Ferme-Auberge du Gasborn-Linge, puis la Schlucht et un arrêt à Gérardmer. Enfin, en octobre, c'était la visite de la Maison Rurale à Kutzenhausen puis la traversée des villages de l'Outre-Forêt : Seebach, Schleithal pour arriver à Lauterbourg où un excellent repas a été servi au Restaurant «Au Bord du Rhin», suivi d'une promenade le long du Rhin et le retour par Munchhausen avec un arrêt à l'embouchure de la Lauer.

Nous avons aussi été invités deux fois à la Maison de Retraite Schauenburg à Hochfelden et partagé la table avec des pensionnaires originaires de Schwindratzheim, anciens membres du Club.

C'était donc une année bien remplie avec beaucoup de découvertes.

Le président : Albert FISCHBACH





La dynamique de nos associations



Optimisme quant à l'avenir du don de sang bénévole

L'année dernière, en 2004, lors de notre fête du 15e anniversaire, avant notre Assemblée Générale, nous avons tenu une Assemblée Générale Extraordinaire statutaire afin d'approuver nos nouveaux statuts. Ces statuts ont été déposés au Tribunal d'Instance de Brumath il y a quelque temps, en bonne et due forme.

Changement de nos statuts

De par l'adoption de ces statuts, nous avons ainsi changé la dénomination de notre amicale, à savoir l'ancienne : Amicale des

Donneurs de Sang Bénévoles de Schwindratzheim-Mutzenhouse et maintenant la nouvelle : Association pour le Don de Sang Bénévole de Schwindratzheim-Mutzenhouse. Ainsi on s'est mis en phase avec les statuts de notre

Francois, notre chef de course pour toutes nos sorties pédestres.



Union Départementale et notre Fédération pour le Don de Sang Bénévole.

Pour nos malades, continuons à militer pour le don de sang bénévole, mobilisons nos jeunes, je crois pouvoir dire qu'on a fait une très bonne année en 1er don (13 premiers dons grâce à l'effort du côté de Mutzenhouse en la personne de Pascal Wicker qui a su motiver 6 jeunes de venir à la collecte du mois de juin, faisons en sorte qu'ils deviennent des donneurs réguliers et cela pour longtemps. Notre rôle à nous, amicale, sera de faire en sorte que tout donneur se sente bien chez nous lors des collectes.

L'optimisme reste de mise

Je veux rester optimiste quant à l'avenir du don de sang bénévole et vous demande à vous tous, lecteurs de ce bulletin municipal d'être les messagers de notre action pour aider notre prochain.

Il faut en parler autour de soi, le "bouche à oreilles" étant le moyen



le plus efficace pour la promotion (de publicité) du don de sang bénévole.

Ensemble, essayons de dégager une image positive sur le don de sang quelle que soit la situation dans laquelle nous nous trouvons. Du sang, le besoin reste permanent.

Meilleurs vœux pour cette nouvelle année 2006. Que cette année vous réserve le plus grand bonheur dans votre vie privée, vie professionnelle et vous motive pour le don de sang bénévole.

Confiage de ballons lors du relais de la vie et remise de diplôme à Roland Goetz, maire de Schwindratzheim.



3e prix pour le challenge intersociétés remporté par le FC de Schwindratzheim, la 2e place revient aux Pompiers de Mutzenhouse. Les pompiers de Schwindratzheim remportant pour la 5e année le challenge, le challenge leur reste ainsi acquis définitivement.

**Je donne mon sang...
J'emmène un ami**

aux collectes de 17h30 à 20h30 à
SCHWINDRATZHEIM
Vendredi 3 mars 2006
Jeudi 17 août 2006
Vendredi 15 décembre 2006

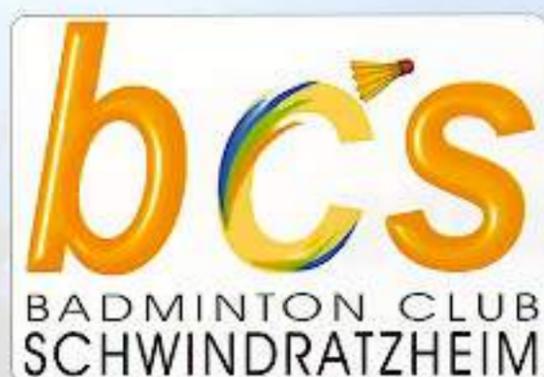
MUTZENHOUSE
Vendredi 9 juin 2006
Jeudi 12 octobre 2006

CALENDRIER DES COLLECTES





La dynamique de nos associations



BC SCHWINDRATZHEIM CHAMPION D'ALSACE !!!

Une nouvelle saison commence pour le Badminton-Club de Schwindratzheim, une saison qui va être sous le signe du dixième anniversaire du BCS.

10 ans depuis la création du club, 10 ans pour un sport en pleine croissance qui est passé en France de 40 000 en 1996 à plus de 100 000 licenciés.

Compétition

Même si l'équipe II, surclassée dans son groupe est descendue en départementale III, l'équipe fanion emmenée par son capitaine Yann PHILIPPE a effectué un parcours sans faute en se hissant avec les honneurs en élite départementale avec, à la clé, un titre de Champion du Bas-Rhin contre Westhoffen, puis le titre de Champion d'Alsace conquis de haute lutte face au Champion du Haut-Rhin Wittelsheim en juin 2005.

Nouvelle venue en départementale I, l'équipe première a déjà fait parler la poudre et est actuellement 3^e de son championnat avec 2 victoires et 1 défaite.

Une 3^e équipe a été créée en septembre, en raison du nombre de compétiteurs trop important et donne au BCS une saine émulation.



École de Badminton

C'est bien au vu du nombre de participants qu'on s'aperçoit que ce sport extrêmement ludique a de plus en plus d'engouement.

Une affluence record au niveau des inscriptions cette année (plus d'une vingtaine) depuis l'ouverture de l'école de badminton.

Un grand merci à Stéphanie qui dirige les cours de main de maître et qui est très appréciée autant pour ses conseils que pour le contact qu'elle a su établir auprès des jeunes.

Tournoi interne

Comme tous les ans, le traditionnel tournoi interne du BCS a réuni tous les membres du club le 17 mai 2005 dans une ambiance sportive et conviviale clôturée comme il se doit par la traditionnelle tarte flambée et la remise des prix.

10 ans de badminton à Schwindratzheim

En 2006, une série de manifestations marquera le 10^e anniversaire du BCS :

En premier lieu la soirée Nouvel An qu'organisera le BCS à la salle de Minversheim.

Puis ce sera la Nuit des Sports «Spécial 10^e anniversaire» qui se déroulera le 6 mai 2006 à la salle polyvalente de Schwindratzheim.

Il est à rappeler que le BCS est le seul club de Badminton de la Communauté des Communes alignant des équipes en championnat départemental.





La dynamique de nos associations



Nuit des Sports

Le BCS a inauguré pour sa première Nuit des Sports un nouveau concept d'animation à Schwindrathheim.

Cette soirée jeune, animée par 2 DJ's avec pour la première fois une projection sur 2 écrans géants de sports extrêmes, une démonstration impressionnante de Capoeira (Année du Brésil) ainsi que de Modern Jazz, a été une réussite et sera reconduite en 2006 comme manifestation phare à l'occasion des 10 ans du BCS.

Remerciements

Je tiens également à remercier tous les membres du comité pour leur participation et leur dévouement au Club ainsi que tous nos sponsors pour le soutien qu'ils nous apportent tout au long de l'année.

**Pour tout renseignement
veuillez consulter le site internet
du BCS à l'adresse suivante
<http://perso.wanadoo.fr/bcs67/>**

LE POINT LECTURE

La fréquentation est restée satisfaisante et les efforts de décoration et d'agencement du local n'y sont certainement pas étrangers.

La décoration et les thèmes du mois varient au rythme des saisons. Le succès remporté par l'assortiment de nouveautés nous laisse espérer que notre choix de livres, pas toujours évident pour un public dont les attentes diffèrent, est judicieux et permet de répondre aux attentes de nos lecteurs.

Trois nouvelles bénévoles ont rejoint l'équipe en place au cours de cette année mais les places ne sont pas limitées et toute personne disposée à consacrer un peu de son temps à notre association sera la bienvenue.

Soucieux de proposer un grand choix dans tous types de livres, les bénévoles se sont rendus à deux reprises à la Bibliothèque Départementale de Truchtersheim pour y réaliser des échanges permettant de rafraîchir le stock d'ouvrages et de pouvoir proposer des nouveautés à leurs lecteurs.

La soirée «Musique et Poésie» du 20 mai 2005, au cours de laquelle nous avons eu le plaisir d'accueillir le poète Laurent Bayart, organisée à l'intention d'un public d'adultes, n'a pas obtenu le succès escompté mais les personnes présentes se sont laissées entraîner dans le monde magique de la poésie et bercer par la musique qui les accompagnait.

Comme tous les ans, le stand brocante organisé dans le cadre de la fête de la bière, malgré une fréquentation en baisse nous a permis de récolter quelques fonds

pour nous permettre quelques achats afin d'étoffer notre choix de livres.

La mise en place d'un nouveau logiciel permettant de gérer les mouvements du



fonds et de générer les nombreuses statistiques à fournir à la Bibliothèque Départementale sur la vie du point lecture : nombre de lecteurs, âge, genre de livres empruntés, nombre, ... a été nécessaire et a nécessité une formation pour la remise à niveau de l'ensemble des bénévoles.

L'équipe de bénévoles se réunit 10 fois par an pour faire le point sur la vie du Point Lecture et définir les orientations de ce dernier, particulièrement dans le cadre motivant des animations qui amènent de la vie et de la joie.

Toujours soucieuses de proposer un large éventail de manifestations, nous venons d'organiser le 14 décembre un spectacle d'illusion de marionnettes et d'ombres chinoises «Sanson, Prince de Noël», pour enfants de 5 à 11 ans, qui a enchanté l'ensemble du public, jeunes et moins jeunes.

Dans le prolongement, un nouveau moment magique vous sera proposé le 15 février 2006 à 16 h. Nous accueillerons le spectacle «Cocouloulou» à destination des enfants de 3 à 6 ans. Pensez à vous réserver cette date. Un goûter avec des pâtisseries confectionnées par les bénévoles sera servi à la fin de la prestation. Un grand merci également au Service Enfance et Jeunesse de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn, notre parrain pour ces spectacles de grande qualité.

Rappel des horaires d'ouverture :

les mercredis de 16 h à 18 h
et les vendredis de 18 h 30 à 20 h.

Les cotisations, à hauteur de 5 € par membre à partir de 16 ans, seront encaissées entre le 1^{er} janvier et le 28 février 2006.

Les bibliothécaires vous souhaitent un très Joyeux Noël et vous présentent leurs Meilleurs Vœux pour l'année 2006, dans l'attente du plaisir de pouvoir vous accueillir tout prochainement au 2^e étage du centre culturel.





La dynamique de nos associations

TENNIS-CLUB DE SCHWINDRATZHEIM



En bref . . .

<i>Président :</i>	Luc Pfister	03.88.91.58.07 - 06.07.70.96.22 pfister.luc@club-internet.fr
<i>Secrétaire et responsable école de tennis :</i>	Jacky Ebersold	03.88.91.96.71 jacky.ebersold@wanadoo.fr
<i>Responsable vétérans :</i>	Claude Weiss	03.88.91.74.74
<i>Responsable «tennis-féminin» :</i>	Elodie Lux	06.67.35.18.87 lux.elodie@wanadoo.fr

- 2 terrains en gazon synthétique • 1 court couvert • 96 membres

Les objectifs fixés la saison dernière par le comité du TCS ont été atteints à savoir l'organisation du premier tournoi homologué de jeunes et le maintien des bons résultats au cours des différentes rencontres de championnat par équipes.

Par contre, la formation de nos jeunes devra être renforcée car le manque d'effectifs au sein des équipes seniors se fait de plus en plus ressentir.

Tournoi homologué de jeunes (du 8 au 20 août 2005)

Pour une première, le tournoi homologué de jeunes a rencontré un vif succès.

36 rencontres se sont déroulées sur les courts du bord de la Zorn (8 tableaux avec des jeunes de 9 à 18 ans). Malgré le mauvais temps (un seul court couvert), les organisateurs ont maintenu les délais.

Les différents vainqueurs sont :

- 9/10 ans : Quentin Vogt (T.C Oberhoffen 30/5)
- 11/12 ans : Julien Dutt (T.C Val de Moder 30)
- 13/14 ans : Geoffrey Ochs (T.C.Saverne 15/5)
- 15/16 ans : 4^e série : Aurélien Truttmann (T.C.Brumath NC)
- 15/16 ans : 3^e série : Lucas Isenmann (T.C.Gambsheim 15/4)
- 17/18 ans : Laurent Pfister (T.C.Schwindratzheim 15/5)
- filles 11/12 ans : Zoé Peralta (T.C.Val de Moder 30/1).
- 15/16 ans : Catherine Wernert (T.C.Hochfelden 30/2).

Des noms à retenir car certains de ces jeunes se retrouveront au niveau de l'élite régionale senior de demain.

A noter la victoire de Laurent Pfister (15/5) qui, après avoir bataillé en demi-finale face au guyanais Kinderstuth (T.C.Kourou 30/1), s'est imposé en finale face à son coéquipier Cyril Schneider (30/4).

Important : pour la saison 2005/06, ce tournoi sera également ouvert aux adultes.

Il se déroulera du 5 au 20 août 2006 (sous réserve d'accord de la ligue d'Alsace).

Compétition

Au niveau de la compétition, le nombre des équipes engagées reste stable.

Comme l'année passée, l'équipe du capitaine Dany Weil (vétérans de plus de 45) s'est classée, avec 5 victoires, première en poule H de 3^e division.

Elle s'est distinguée notamment avec un score de 3/0 face au favori le T.C.Bouxwiller II.



Les finalistes du tournoi jeunes 2005



Finalistes chez les garçons 17/18 ans
Cyril Schneider et Laurent Pfister
(T.C.Schwindratzheim)

(de gauche à droite)





La dynamique de nos associations



Finalistes 15/16 ans filles
Catherine Wernert (T.C Hochfelden)
et Camille Gross (T.C.Bitche 30) (de gauche à droite)



Les spectateurs lors des finales du tournoi



Pour leur premier championnat, les garçons 9/10 ans se sont classés 3^e de leur poule. Seules les équipes du T.C Kronembourg et du T.C Meinau ont réussi à vaincre nos 4 mousquetaires et ceci après des rencontres très disputées
(Guillaume Criqui, Olivier Sutter, Lucas Ruzic et Clément Helmlinger)



Équipe II des vétérans de plus de 45 ans
Dany Weil (cap.), Marc Wurmser, Bertrand Pfister et Jean- Michel Schneider.
(de gauche à droite)



Haie d'honneur à l' occasion du mariage le 25 juin de Sophie Weiss (éducatrice à l'école de tennis) et Bruno Boettcher.



Des jeunes du T.C.S. lors d'une animation au centre de ligue à Hautepierre.





La dynamique de nos associations

LE CORPS DES SAPEURS-POMPIERS

L'année 2005 peut être considérée comme «calme» bien que l'on dénombre quelque quarante interventions diverses.

Le fait marquant restera l'incendie impressionnant du hall d'exploitation agricole situé après la sortie Nord du village en direction du péage. Pas moins de 5 Centres de Secours sont venus nous prêter main forte jusqu'au petit matin. Je voudrais au passage remercier les concitoyens et autres personnes anonymes présentes sur les lieux du sinistre qui nous ont aidé à mettre en place nos tuyaux sur plus de 500 m afin de réaliser l'alimentation en eau pour combattre le feu et préserver une petite partie du local.



Le Chef de Corps au cœur de l'action

Au niveau de la prévention, nous avons également organisé un exercice d'incendie à l'école primaire afin de sensibiliser et informer les enfants sur la conduite à tenir en cas d'incendie réel. Dans ce registre et pour toute la population, il est bon de rappeler l'interdiction de stationnement devant le local d'incendie, pour permettre à nos hommes d'intervenir tout de suite et sans difficultés.

Afin de maintenir nos sapeurs au top niveau, nous avons à nouveau fait participer certains de nos sapeurs à des stages et des formations diverses avec au programme notamment du recyclage en secourisme, un lot de sauvetage, formation ARICO, etc.

Au niveau des cérémonies officielles, à signaler deux temps forts : une sympathique sortie de notre corps local qui a participé au 190^e anniversaire du Centre de Secours de Hochfelden. Et puis, le 13 juillet, au cours de la halte du cortège devant le «Monument aux Morts», a eu lieu une cérémonie particulièrement chaleureuse et émouvante avec la nomination de sergent-chef Francis IRION au grade d'adjudant. Une distinction bien méritée pour Francis qui se dévoue depuis de nombreuses années pour notre Corps de Sapeurs-Pompiers.

Je rappelle cette année encore, qu'il reste des places disponibles pour rejoindre nos rangs et les personnes intéressées trouveront toutes les informations auprès du Chef de Corps Thierry Gross.

Au nom de l'ensemble des Sapeurs-Pompiers de Schwindratzheim, je vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année

Le Chef de Section : Thierry GROSS



On s'entraîne à évacuer un blessé grave



rangement après l'exercice : c'est comme à la maison ...





La dynamique de nos associations



Comme un pro !



Le nettoyage régulier des bornes d'alimentation fait partie des exercices.



Solidement encadré notre jeune soldat



Fin l'exercice, une dernière photo avant de passer au casse-croûte



Après le théâtre, les pompiers partagent la collation avec les acteurs





La dynamique de nos associations

ASSOCIATION DE PÊCHE

L'Association de Schwindratzheim Agréée pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique et fondée en 1931, fête ses 75 ans en 2006.

Protection du Milieu Aquatique

La Loi Pêche oblige l'association à assurer la protection du milieu aquatique et la gestion du milieu piscicole. Le pêcheur est un des premiers témoins de l'évolution de la qualité de l'eau et de l'environnement. Ci-dessous, des travaux entièrement financés par les pêcheurs en attendant un SAGEECE hypothétique (Schéma d'Aménagement et d'Entretien Ecologique des Cours d'Eau).

Ecole de pêche

L'école de pêche est fonctionnelle depuis presque 10 ans et réputée pour la qualité de ses formations (c'est bien la seule école où les élèves aimeraient redoubler). Ses animateurs Bernard Bitzberger et Olivier Bernhardt seront heureux d'accueillir dès le début d'année, les jeunes de 8 à 16 ans. Il faut être en possession d'une carte de pêche «Enfant» ou d'une Carte «Jeune».

Le rendez-vous pour tous,

Pêcheurs ou non, la journée nettoyage de printemps des berges de la Zorn, le samedi 18 mars 2006.

Alevinage et repeuplement

En 2005, des repeuplements en brochets, perches et tanches ont été effectués, il seront certainement reconduits en 2006.

Nos lots de pêche

La Zorn sur le territoire des communes de Schwindratzheim et de Mutzenhouse. L'association est également détentrice du droit de pêche dans le lot numéro 6 du canal de la Marne au Rhin entre les écluses 42 et 44. Les deux étangs, la pêche y étant toutefois réglementée.

Calendrier 2006

Date	de	à	Quoi	Où
Dimanche 09 janvier 2006	10h00	12h00	Assemblée Générale	AU BOEUF
Samedi 15 janvier 2006	16h00	19h00	1 ^{er} distribution de cartes	AU BOEUF
Dimanche 06 février 2006	10h00	12h00	2 ^e distribution de cartes	CAFÉ ALSACIEN
Dimanche 12 mars 2006	10h00	12h00	3 ^e distribution de cartes	AU BOEUF
Vendredi 09 juin 2006	19h00	21h00	4 ^e distribution de cartes	CAFÉ ALSACIEN
Samedi 18/25 mars 2006	07h00	12h00	Nettoyage de Printemps	
Lundi 01 mai 2006	14h00	19h00	Pêche CONCOURS 2000	
Dimanche 07 mai 2006	08h00	11h00	Pêche après concours	
Dimanche 25 juin 2006	14h00	18h00	Pêche gratuite des jeunes	
Dimanche 03 septembre 2006	10h00	18h00	Pêche Inter-sociétés	

Recommandations aux pêcheurs:

Bien que l'accès à la rivière ne soit guère facilité à certains endroits, nous demandons aux pêcheurs de ne pas circuler sur les prés.

La carte ZORN PLUS

Les associations sur la Zorn de Dettwiller à Hoerdt ont décidé d'ouvrir leurs lots de pêche sur la rivière principale Zorn. Le pêcheur qui le souhaite peut donc acquérir cette carte et étendre ainsi son domaine de pêche à 105 km de rives. Le coût de la carte: 20 Euros qui s'ajoutent au montant votre carte de Pêche de Schwindratzheim.

(Les pêcheurs ZORN PLUS le confirment: leurs plus belles pêches se font à Schwindratzheim)

Réciprocité inter associations

Les associations de pêche de Mommenheim-Waltenheim, Wingersheim et Schwindratzheim ont décidé de mettre leurs lots de pêche en réciprocité. Avec la carte de pêche de Schwindratzheim, il est donc possible de pêcher sur les lots de pêche concernés.

Clin d'œil

L'un ou l'autre citoyen bien intentionné entreprend la réfection des berges de la rivière ... quand il a des matériaux à évacuer.

A nos pêcheurs: bonne pêche en 2006!

Le comité

CLUB DE JEUX

Un mot du Président

A l'aube de cette nouvelle année, je voudrais remercier toutes celles et tous ceux qui contribuent largement au succès du Club de Jeux. En effet, nous sommes maintenant une trentaine environ à nous réunir tous les jeudis soirs, à partir de 20h, au Foyer paroissial de Schwindratzheim. Et l'ambiance y est toujours très bonne... je peux vous l'assurer !



Pourtant, cette année 2005 n'aura pas très bien débutée puisque nous avons perdu Micheline Léone, membre active du Club mais aussi figure emblématique du village. Elle était notamment connue pour ses travaux généalogiques. Sachez Micheline que nous pensons toujours à vous et que vous garderez toujours une place de cœur dans notre Club.

Un appel à toutes les personnes qui n'ont pas encore osé venir nous voir : «Sachez que nous pratiquons régulièrement la belote, le skat, le scrabble et bien d'autres jeux encore. Toutefois, nous manquons de stratèges... Je m'explique. Si vous êtes passionné par les échecs, les dames (le jeu), le Go et par tous les jeux de réflexion en général, alors vous serez le (ou la) bienvenu(e)».

Voilà. Que souhaiter de plus ? Peut-être que l'année 2006 soit remplie de joie, de bonheur, de santé, d'amour et de Jeux, bien entendu !

Le président, Frédéric ALETTI



Pour tout renseignement sur le Club de Jeux adressez-vous au Bureau de Poste. Vous y serez bien accueillis.



La dynamique de nos associations



LES COBRAS

Saison 2004/2005 Les résultats sont aux rendez-vous :

Équipe 2

Composée de : Arro Dany (capitaine)
Peter Eric
Schmitt Sébastien
Diebold Christian

Remporte le championnat par équipes division 1 et la Coupe d'Alsace.

Notre équipe 1 a eu plus de mal : avant-dernière en championnat division 1 mais elle se rattrape en Coupe d'Alsace pour prendre la deuxième place.

Composée de : Arro Martine (capitaine)
Roesch Michel
Roesch Sébastien
Gross Frédéric

Dans le classement individuel et double :

- 1^{er} place enfant pour Arro Jérôme qui n'a laissé aucune chance à ses adversaires
- 4^e place féminine pour Arro Martine

En simple et double, il a fallu attendre le dernier tournoi à Schwindratzheim pour connaître le classement final :

- 2^e place simple pour Schmitt Sébastien qui est aussi le vainqueur de notre tournoi interne
- 1^{er} double Muller Francis avec Gross Frédéric ex-æquo avec une doublette de Garrebourg
- 2^e Arro Dany et Schmitt Sébastien aussi ex-æquo mais avec une doublette de Strasbourg
- 4^e Roesch Michel avec son fils Sébastien
- 1^{er} place en triple mixte pour Arro Martine, Arro Jérôme et Schmitt Sébastien

Je m'appelle Jérôme ARRO et j'ai 15 ans. Je fais partie du Club de fléchettes les Cobras de Schwindratzheim.

Durant la saison 2004/2005, j'ai décroché le titre de champion d'Alsace dans la catégorie Enfant.

J'ai pu obtenir ce titre grâce à mes parents qui jouent aussi aux fléchettes.

Je pratique ce sport depuis l'âge de 10 ans.

Pourquoi je pratique ce sport ? Et bien parce que tout petit déjà, quand mes parents m'emmenaient avec eux aux différents tournois, cela me faisait plaisir de les voir jouer. Je souhaitais grandir vite pour pouvoir jouer à mon tour.

Ce qui me plaît dans le club de fléchettes «les Cobras», c'est qu'il y a une bonne convivialité, un bon esprit d'équipe et que je suis entouré de personnes très

expérimentées comme Gross Frédéric que j'aime beaucoup voir jouer.

Ce qui me plaît aux fléchettes, c'est qu'on peut se faire beaucoup d'amis lors des différents tours de championnat individuel ou par équipe. Il y a un véritable esprit de compétition et de respect envers les adversaires.

Ce qui me motive dans ce jeu est de pouvoir affronter des joueurs ayant un niveau supérieur au mien. Ce qui me motive à chaque fois, c'est de pouvoir toujours améliorer mon niveau.

Ce que j'aime moins aux fléchettes, c'est que certains ne sont pas assez sportifs mais heureusement, ils sont rares.

J'invite les jeunes de Schwindratzheim à faire un sport qui pourrait leur plaire aussi bien qu'à moi.



Pour la première fois, l'assemblée générale des fléchettes de la FSGT a eu lieu à Schwindratzheim au restaurant «Au Bœuf», le 25 juin. Après l'assemblée générale, il a été procédé à la remise des trophées avant de passer une très agréable soirée.

L'assemblée générale du club s'est tenue le 20 août chez Diebold Christian à Mittelschaeffolsheim que nous remercions pour son hospitalité.

Présidente : Gross Christa
Trésorier : Weibel Bertrand
Secrétaire : Auer Geneviève

Les entraînements se déroulent tous les mardis de 20h à 22h, au centre culturel.

Le club compte actuellement 19 membres.

Pour que le maximum de joueurs puissent participer au championnat par équipe, nous avons décidé de créer une troisième équipe pour la saison 2005/2006

Nous remercions en particulier le conseil municipal, l'A.C.S.S., le comité de la F.S.G.T. toutes ces personnes qui travaillent dans l'ombre et nous ont permis de pratiquer notre sport en toute sérénité.

S'ils veulent s'essayer à ce jeu, cela me ferait plaisir de leur montrer et de leur donner l'envie de jouer aux fléchettes.





La dynamique de nos associations

CONCORDIA SCHWINDRATZHEIM

2005 : une année fertile !

Fertile... Eh oui, le succès de la Société de Musique Concordia de Schwindratzheim va en grandissant ! A voir le succès rencontré lors du Concert de Printemps, personne n'en doutera : c'est d'ailleurs pour cela que le concert se déroulera dorénavant sur 2 jours afin que tous les amateurs puissent en profiter.



Les multiples sollicitations auxquelles la Concordia répond toujours avec enthousiasme ne laissent guère de répit aux musiciens : concerts à Schwindratzheim et à Melsheim, mariages, défilés à Schwindratzheim et à Gundershoffen, apéritif-concert à Hohfrankenheim,...

Le niveau musical de plus en plus élevé au fil des ans est à l'origine de ce succès. Rien d'étonnant avec 43 répétitions sur l'année et une fréquentation assidue de l'ensemble des musiciens... L'enthousiasme et le dynamisme de la Concordia sont le reflet de ses 47 membres. En effet, la moyenne d'âge est de 30 ans ! De plus en plus de jeunes viennent retrouver la bonne humeur et l'ambiance chaleureuse qui règne au sein de cette association.

La soirée du 4 juin dernier organisée avec l'Orchestre Festival a été un succès : près de 600 personnes sont venues déguster les assiettes alsaciennes préparées par le chef (Patrice FURST a troqué son rôle de chef de musique pour celui de chef de cuisine le temps d'une soirée... quelle réussite !) et apprécier le talent et le savoir-faire des musiciens et des chanteurs !!!

Bonne humeur, dynamisme, émotion, exotisme... Tout était réuni pour que les 600 spectateurs passent une excellente soirée !

Afin de reposer tout ce petit monde et histoire de voir du pays, les membres de la Concordia ont décidé de s'offrir 4 jours de vacances en Italie. Que de beaux souvenirs !!! L'Isola Madre, Baveno, le château des Borroméo et ses jardins à étages, le lac Majeur...

Un hôtel magnifique, un restaurant somptueux et une agréable piscine ont aidé les musiciens à se croire Italiens pendant 4 jours... Cependant, mis à part le fait de « parler avec les mains », la différence de culture a vite été oubliée (grâce notamment au chauffeur qui par chance était d'origine italienne et a également servi d'interprète !!!).

Quelques nouvelles de l'école de musique...

L'Ecole de Musique de Schwindratzheim compte actuellement 28 élèves en piano, batterie, flûte, saxophone et trompette...



Ces jeunes ont actuellement l'occasion de montrer leur savoir-faire lors des concerts de la Concordia, des fêtes de l'école maternelle et primaire,...

L'audition qui a eu lieu au mois de juin a été superbe : les enfants se sont succédés sur la scène du Centre Culturel et ont montré aux spectateurs le travail réalisé tout le long de l'année avec leurs professeurs. Des morceaux d'improvisation à la batterie en passant par « Titanic » à la flûte traversière ont épaté les parents et autres amateurs de belle musique, surtout quand on sait que les plus jeunes d'entre eux ont seulement 8 ans !

L'Ecole de Musique a de grands projets pour 2006 : créer une « classe d'orchestre » au sein de l'école et mettre à disposition de ses élèves des instruments de musique afin de réduire les frais des parents.

La Concordia espère que ces jeunes n'hésiteront pas à rallier ses rangs !





La dynamique de nos associations



Salle archi-comble pour un concert de Noël de grande qualité. Patrice Furst et ses musiciens ont régalé le public avec un répertoire très diversifié, un petit tour du monde. Ils ont, en effet, alterné des airs très classiques du folklore russe, puis ce fut au tour de quelques succès de la famille Strauss. On franchit l'Atlantique avec des morceaux en rappelant le folklore de l'ouest américain, puis descendre sous l'Équateur avec des rythmes très latino. Bref, un répertoire riche et diversifié qui permet de mettre en valeur la qualité des musiciens que Martin Ettinger présentera au public entre chaque partition, sans oublier son humour parfois décapant qui s'insère bien dans cette ambiance conviviale. Le président Jacky Jacob qui a ouvert la

soirée par son discours chaleureux doit finalement être ravi, tout comme le nombreux public qui a entonné des couplets de chants de Noël pour conclure, cette fois, sur une touche plus solennelle et nous rappeler la féerie et les valeurs de la fête de Noël. La qualité de ces représentations n'aura pas non plus échappé au conseiller général Bernard Ingwiller, ni au maire et ses adjoints au grand complet ainsi que leurs épouses qui ont honoré cette soirée de leur présence. Désolé pour les mauvaises langues, il n'y a pas d'élection en vue avant 2008 . . . Par contre, pour la Concordia, il s'agira de recueillir les prochains suffrages dès le **samedi 25 et le dimanche 26 mars 2006 pour le concert de printemps**, un autre temps fort pour la Concordia avec probablement de grands moments en perspective.

JCF

ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE FRUITS DE SCHWINDRATZHEIM-WALTENHEIM ET ENVIRONS



Pour l'Association des Producteurs de Fruits, les années se suivent mais ne se ressemblent pas forcément puisqu'en 2004 la production fruitière fut abondante et 2005 elle fut maigre. Pratiquement tous les arbres de notre cher «Gipsbuckel» ont été ravagés par les chenilles qui ont dévoré les feuilles et fleurs en un temps record. Pour 2006, nous devons être vigilants et effectuer un traitement au bon moment.

Mais nos activités habituelles, cours de taille et de greffage, dirigés par nos deux moniteurs Henri ULLIUS et Daniel MUHL sont toujours suivis avec intérêt.

Ce qui a aussi été le cas de notre exposition de fruits le 16 octobre dans la salle des fêtes de Waltenheim. Un grand signe d'encouragement pour notre association fut la visite de l'ensemble de l'école primaire de Waltenheim et Wingersheim le lundi.

Le comité et moi-même vous remerciant pour votre soutien lors de nos manifestations et vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année et vous présentent leurs meilleurs voeux pour 2006.

Quelques dates à retenir :

Samedi	11 février 06	Cours de taille à Schwindratzheim
Samedi	04 mars 06	Cours de taille à Waltenheim
Samedi	01 avril 06	Cours de taille à Hohfrankenheim
Samedi	22 avril 06	Cours de greffage à Waltenheim
Vendredi	30 juin 06	Cours de taille en vert à Hohfrankenheim

Le président

Robert SCHULER



Le calendrier des manifestations 2006

VENDREDI	6	JANVIER	VOEUX de NOUVEL AN PRÉSENTÉS PAR LA COMMUNE	(CENT. CULT.)
VENDREDI	13	JANVIER	ASSEMBLÉE GÉNÉRALE - PRODUCTEURS DE FRUITS	(WALTENHEIM)
SAMEDI	14	JANVIER	CRÉMATION DES SAPINS - AMICALE SAP.-POMPIERS	
SAMEDI	14	JANVIER	THÉÂTRE F.C.S.	(CENT. CULT.)
DIMANCHE	15	JANVIER	THÉÂTRE F.C.S.	(CENT. CULT.)
SAMEDI	21	JANVIER	THÉÂTRE F.C.S.	(CENT. CULT.)
DIMANCHE	22	JANVIER	THÉÂTRE F.C.S.	(CENT. CULT.)
SAMEDI	28	JANVIER	Mon mouton est un lion : ÉCRAN TOTAL	(CENT. CULT.)
<hr/>				
SAMEDI	4	FÉVRIER	THÉÂTRE POMPIERS	(CENT. CULT.)
MERCREDI	15	FÉVRIER	Mon mouton est un lion : COUCOU LOULOU spectacle pour les enfants de 3-6 ans	(CENT. CULT.)
SAMEDI	25	FÉVRIER	Mon mouton est un lion : FERDINAN ET ROSALIE	(CENT. CULT.)
<hr/>				
DIMANCHE	19	MARS	REPAS AU FOYER PAROISSIAL	(FOYER)
SAMEDI 25 et DIMANCHE 26 MARS			CONCERT DE PRINTEMPS CONCORDIA	(CENT. CULT.)
<hr/>				
SAMEDI	1 ^{er}	AVRIL	Mon mouton est un lion : CULTURE HIP HOP	(CENT. CULT.)
SAMEDI	15	AVRIL	BAL ORGANISÉ PAR CONCORDIA	(SALLE POL.)
VENDREDI	28	AVRIL	ASSEMBLÉE GÉNÉRALE C.M.D.P.	(SALLE POL.)
<hr/>				
SAMEDI	6	MAI	NUITS DES SPORTS PAR BADMINTON-CLUB	(SALLE POL.)
DIMANCHE	14	MAI	SORTIE MUSIQUE CONCORDIA	
MARDI 16 au MERCREDI 24 MAI			FÊTE DE LA RIVIÈRE	(SALLE POL.)
DIMANCHE	21	MAI	FÊTE PAROISSIALE	(FOYER)
JEUDI	25	MAI	MARCHE FCS	
SAMEDI	27	MAI	CONCERT SPECTACLE - CONCORDIA	(SALLE POL.)
<hr/>				
MERCREDI 7 - JEUDI 8 - VENDREDI 9 JUIN			F.C.S. TOURNOI DE CANTON	
SAMEDI	10	JUIN	COUPE D'ALSACE de FLÉCHETTES	(SALLE POL.)
DIMANCHE	11	JUIN	COUPE D'ALSACE de FLÉCHETTES	(SALLE POL.)
DIMANCHE	11	JUIN	CONCOURS DE PÊCHE DES JEUNES	
DIMANCHE	25	JUIN	SORTIE PÉDESTRE - AMICALE DONNEURS DE SANG	
<hr/>				
Du 3 JUILLET au 28 JUILLET			CENTRE AÉRÉ	(SALLE POL.)
JEUDI	13	JUILLET	FÊTE NATIONALE FEU D'ARTIFICE 10 ^e ANNIVERSAIRE BADMINTON	(SALLE POL.)
<hr/>				
DIMANCHE 13 et MARDI 15 AOÛT			TOURNOI F.C.S.	
Du 5 au 20 AOÛT			TOURNOI TENNIS	(SALLE POL.)
SAMEDI 26 et DIMANCHE 27 AOÛT			TOURNOI F.C.S. (des JEUNES)	
<hr/>				
VENDREDI	1	SEPTEMBRE	ASSEMBLÉE GÉNÉRALE des ARBITRES	(SALLE POL.)
DIMANCHE	3	SEPTEMBRE	PÊCHE INTERSOCIÉTÉ - A.P.P.M.A.	
DIMANCHE	10	SEPTEMBRE	SORTIE PÉDESTRE - AMICALE DONNEURS DE SANG	
VENDREDI	29	SEPTEMBRE	FÊTE DE LA BIÈRE - SOIRÉE D'OUVERTURE	(SALLE POL.)
SAMEDI	30	SEPTEMBRE	FÊTE DE LA BIÈRE - SOIRÉE DE GALA ÉLECTION MISS	(SALLE POL.)
<hr/>				
DIMANCHE	1	OCTOBRE	FÊTE DE LA BIÈRE MESSTI + FOIRE/BROCANTE	(SALLE POL.)
SAMEDI 14 et DIMANCHE 15 OCTOBRE			EXPOSITION DE FRUITS	(SALLE POL.)
<hr/>				
SAMEDI	4	NOVEMBRE	SPECTACLE DE CABARET ALSACIEN HUTZEL CABARET	(CENT. CULT.)
DIMANCHE	12	NOVEMBRE	REPAS AU FOYER PAROISSIAL	(FOYER)
<hr/>				
DIMANCHE	10	DÉCEMBRE	FÊTE DE NOËL - 3 ^e ÂGE	(CENT. CULT.)
SAMEDI	16	DÉCEMBRE	CONCERT DE NOËL - CONCORDIA	(CENT. CULT.)
MARDI	26	DÉCEMBRE	JOURNÉE LOTO - FCS	(CENT. CULT.)